

Promotion
Saguenay
PRÉSENTE

REGARD

SUR LE COURT MÉTRAGE
AU SAGUENAY



FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM COURT • INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

14^e ÉDITION DU 10 AU 14 MARS 2010

www.REGARDSURLECOURT.com

AVEC LE PRIX *TOURNER À TOUT PRIX!*

**TÉLÉ-QUÉBEC FAIT RAYONNER LE TALENT
ET SOULIGNE L'AUDACE ET L'INNOVATION.**



Télé-Québec



5 JOURS DE TROUVAILLES

Pour y parvenir, nous puisons dans un répertoire qui s'est démarqué sur le circuit mondial des festivals autant que dans les nouveautés fraîchement sorties des studios de postproduction. Aucune concession n'est alors consentie sur la qualité des œuvres dont l'espérance de vie est d'autre part trop souvent limitée. Les nombreuses activités d'échanges et les rencontres de toutes sortes complètent le tableau de cette grande manifestation artistique.

Une fois de plus, tout est en place pour faire de cette 14^e mouture un festival à échelle humaine et à portée universelle. Jeunes ou vieux, novices ou initiés, notre souhait le plus profond est que vous vous reconnaissiez dans ces courtes histoires grandes comme le monde. Petits écrans ouverts sur les versions infinies d'un univers que nous partageons tous, que ces formidables trouvailles vous ravissent autant qu'elles nous ont séduits.

L'équipe

Saguéay devient pour l'occasion la scène d'une fébrilité contagieuse. Rien n'est laissé au hasard pendant ces quelques jours empruntés à l'hiver pour que la région se transforme en un rendez-vous international des plus prisés. À cette fin, nous favorisons une filmographie dont la qualité et l'éclectisme rejoignent le plus grand nombre de cinéphiles.

ACTIVITÉS	13
Tournées	14
Avant-première	
Regard à Mashteuiatsh	
Caravane du court	
Courts pour tous	
Écran de neige.....	15
P'tites vues en famille	17
Installations vidéo en galeries	18
Film improvisé.....	19
Témoïn privilégié.....	21
Vie nocturne	23
Cinémaphonique.....	24
Brunch et Soirée de clôture	25
PROGRAMMES SPÉCIAUX	29
Carte blanche.....	30
Rétrospective	31
Spécial Anniversaire	32
Focus : Courts de danse	33
Panorama : Cinéma régional	34
Douteux.org.	35
Kino Kabaret	35
Séances scolaires.....	37
Calendrier du Festival – Info Festival	40-41
COMPÉTITION	45
Jury	46
Prix	47
Les films.....	48 à 64
MARCHÉ DU COURT MÉTRAGE	71
Forum : Autour de la créativité.....	72
Classe de maître : Scénarisation	72
Atelier : Environnement sonore au cinéma	73
Atelier : Distribue ton court.....	73
Atelier : Rencontre avec les réalisateurs.....	73
Rendez-vous des festivaliers – Équipe.....	77



Gagnon



DESJARDINS APPUIE LES GRANDS NOMS DU CINÉMA

Grâce à leur soutien financier, les caisses Desjardins du Saguenay–Lac-Saint-Jean contribuent depuis toujours à la vitalité culturelle de notre collectivité. Desjardins est fier d'être partenaire du **Festival REGARD sur le court métrage au Saguenay**.

Bon festival!

**C'est plus qu'une banque.
C'est la plus grande institution
financière au Québec.**



Desjardins

desjardins.com

Conjuguer avoirs et êtres



Anne-Marie
Cadieux

C'est avec plaisir et enthousiasme que j'ai accepté cette année d'endosser le rôle de porte-parole de *REGARD sur le court métrage au Saguenay*. Ce festival est l'un des plus dynamiques qui soit, présentant des œuvres diversifiées de tous horizons, attirant des foules nombreuses assoiffées de nouveauté, organisant des forums de discussion courus, multipliant les occasions de rencontres entre artistes et spectateurs.

Un événement d'une telle envergure est une bouffée d'oxygène, un rendez-vous incontournable où les idées circulent, un terrain fertile où des jeunes inconnu(es) assistant à des projections dans une salle obscure décideront peut-être à leur tour de devenir cinéastes. L'apologie du court métrage n'est plus à faire, c'est un art en soi, plusieurs grands réalisateurs y ont fait leurs premières armes et à l'heure qu'il est il jouit d'une grande popularité, particulièrement auprès des jeunes générations.

Il y a quatorze ans, Éric Bachand et son équipe ont été visionnaires, ils ont vu juste et ont contribué avec leur festival à donner à cet art le rayonnement qu'il mérite. Je leur lève mon chapeau. Pour ma part, je me réjouis tout simplement à l'idée de voir des films, de partir à la rencontre des artistes et du public, bref de participer, le temps de quelques jours, à cette joyeuse fête du cinéma.

Anne-Marie Cadieux



Jean
Tremblay

À sa quatorzième édition, le festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay* a depuis longtemps acquis ses lettres de noblesse parmi les événements incontournables de la vie culturelle au Saguenay-Lac-Saint-Jean et même au Québec.

Encore une fois, la Ville de Saguenay est heureuse d'être associée au festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay* car il représente un point fort du renouveau culturel de notre nouvelle Ville et s'inscrit parfaitement dans sa stratégie de positionnement des arts et de la culture. De plus, il contribue à notre rayonnement, étant régulièrement invité à l'étranger pour y présenter une sélection de ses meilleurs films.

Les autorités municipales se réjouissent de constater que l'événement poursuit son évolution, notamment en tentant de poursuivre le développement des marchés internationaux. De plus, en cette année où Saguenay est la Capitale culturelle du Canada, nous ne pouvons que saluer le mariage du Festival avec la communauté artistique régionale.

Bon rendez-vous à tous les cinéphiles!

Jean Tremblay
Maire de Saguenay



Laval
Martel

Un festival d'ici qu'on voit de loin...

Qu'il me soit permis d'entrée de jeu de féliciter la brillante équipe d'un festival dont le positionnement et la réputation font l'envie des événements périphériques qui tentent, eux aussi, l'aventure du court métrage, avec souvent moins d'enthousiasme et de participation locale. Car, tenez-vous le pour dit, au cinéma comme en création d'ailleurs — et d'ailleurs prend ici tout son sens — le milieu n'est pas toujours au cœur de la métropole.

Personne à présent ne s'y trompe plus : dans le domaine du court, c'est jusqu'au Saguenay qu'il faut se laisser dériver, se faire voir et regarder.

Le voici donc, dans sa 14^e édition, ce Festival que l'on court, qui mobilise et irrigue notre milieu, qu'on attend avec impatience et dont les échos nous reviennent toujours plus forts et toujours plus insistants...

En ma qualité de président du **Conseil des arts de Saguenay** et au nom de ses comités, de ses évaluateurs et de son conseil d'administration, je vous souhaite à tous de bonnes projections et un bon festival!

Laval Martel
Président



Conseil des arts
DE SAGUENAY

Mot de la SODEC



**François
N. Macerola**

Événement dédié spécialement aux films courts, *REGARD sur le court métrage au Saguenay* nous convie à nouveau cette année à son festival. Cette 14^e édition permettra aux cinéphiles de découvrir des courts métrages québécois et étrangers de tous genres. Mis sur pied par *Caravane Films Productions*, l'événement se veut un lieu de rencontres privilégiées entre les réalisateurs, les professionnels du milieu et le public. Reconnu sur la scène internationale, il offre une visibilité accrue aux réalisateurs et permet la promotion de leurs courts métrages.

La Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) encourage la participation à des événements de grande envergure favorisant le rayonnement culturel. Elle soutient également la production de courts métrages et l'intégration des jeunes créateurs dans les circuits réguliers de la production cinématographique et télévisuelle. De par ces buts communs, la SODEC a le plaisir de s'associer au festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay*.

Bon festival!

François N. Macerola
Président et chef
de la direction



Mot des MINISTRES



**Christine
St-Pierre**



**Nicole
Ménard**

Le festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay* provoque la réunion de cinéastes et de cinéphiles mordus de films novateurs réalisés au Québec, comme à l'international.

Le gouvernement du Québec est fier de s'associer à la 14^e édition de ce grand rendez-vous créatif. Vitrine incontournable, il suscite et stimule l'intérêt de la population pour le cinéma d'auteur, en plus d'être à l'origine de partenariats professionnels prometteurs.

Nous remercions l'équipe du Festival qui permet de nous faire découvrir des œuvres aussi percutantes qu'intelligentes et invitons les amoureux du 7^e art à profiter des nombreuses projections et activités qui ne manqueront pas de les faire voyager hors des sentiers battus.

Bon cinéma!

CHRISTINE ST-PIERRE

Ministre de la Culture,
des Communications et de la Condition féminine

NICOLE MÉNARD
Ministre du Tourisme



Mot du MINISTRE



**James
Moore**

Bienvenue au 14^e festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay*.

Notre gouvernement reconnaît l'importance de la créativité et de l'innovation non seulement pour le dynamisme de notre culture, mais également pour notre économie. C'est pourquoi nous sommes fiers d'investir dans des rencontres comme le festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay*, qui donne la chance aux citoyens de prendre part à la vie de leur communauté, tout en ayant accès à la richesse de productions cinématographiques d'ici et d'ailleurs.

Au nom du Premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je remercie l'organisme *Caravane Films Productions* de son rôle dans le succès de ce festival des plus appréciés qui invite les cinéastes à faire voir leurs œuvres ainsi qu'à nouer des liens avec le public et les membres de l'industrie.

L'honorable James Moore
Ministre du Patrimoine canadien
et des Langues officielles





Julie
Dufresne

Portés par la même passion du court métrage, par le soutien à l'œuvre cinématographique, Télé-Québec et *REGARD sur le court métrage au Saguenay* se devaient de faire front commun. Et c'est avec beaucoup d'enthousiasme que je prends la relève de Laval Gagnon (que je salue) et que j'entreprends une nouvelle carrière à la Société avec comme premier mandat le renouvellement de notre entente.

Pour Télé-Québec, le Festival est beaucoup plus qu'un moment de divertissement avec ses 150 films courts. C'est un moment rassembleur, un moment de rencontres et d'échanges entre l'industrie du cinéma, de la télévision et les créateurs. C'est aussi et surtout un moment magique pour les réalisateurs et leur équipe puisque ces belles soirées leur permettent d'apprécier, souvent pour la première fois, les réactions de l'auditoire face à leur film.

Partenaire depuis plus de dix ans, Télé-Québec est toujours fière d'être associée à cet événement au rayonnement national, voire international, et de partager ces BEAUX MOMENTS avec vous tous.

Bravo à l'équipe pour le travail acharné. Bon festival!

Julie Dufresne
Coordonnatrice régionale,
Saguenay-Lac-Saint-Jean
Télé-Québec



Stéphane
Bédard

Nous en sommes déjà à la 14^e édition de *REGARD sur le court métrage au Saguenay* et, comme à chaque année depuis la création de cet événement, il s'agit d'un rendez-vous à ne pas manquer!

Il me fait grand plaisir de contribuer à la réalisation du plus important festival sur le court métrage au Québec mais également, comme des centaines de cinéphiles, d'y participer et de découvrir tout le talent de notre communauté artistique.

Un rassemblement aussi riche et dynamique est le fruit du travail d'artistes du cinéma, de passionnés de la culture, d'organiseurs dévoués et de partenaires financiers fidèles au poste et je tiens à remercier toute cette équipe pour le succès sans cesse grandissant qu'est *REGARD sur le court métrage au Saguenay*.

3... 2... 1... Action! Et bon festival!

Stéphane Bédard
Député de Chicoutimi
Leader parlementaire de l'opposition officielle



Stéphane Bédard
Député de Chicoutimi

Parce que Culture et Créativité
peuvent rimer avec Région!

Nous sommes heureux
d'appuyer la 14^e édition de
*REGARD sur le court métrage
au Saguenay.*

Vos Députés à l'Assemblée nationale:

Stéphane Bédard, Chicoutimi
Sylvain Gaudreault, Jonquières
Denjs Trotter, Roberval
Alexandre Cloutier, Lac-Saint-Jean.





CÉGEP DE JONQUIÈRE



cegepjonquiere.ca



À travers
mon regard,
un festival haut
en couleurs

www.sodec.gouv.qc.ca

*Société
de développement
des entreprises
culturelles*

Québec 

BELLE GUEULE
BIERE BEER

BELLE GUEULE Pilsner
BELLE GUEULE Originale
BELLE GUEULE Rouse

Fier Partenaire

La Blanche
DES BLANCHES
Fier Partenaire

CHEVAL BLANC

La Cuisine
Restaurant



*Au cœur
du centre-ville*

387, Racine Est, Chicoutimi



Pour réservation

698-2822

Du lundi au vendredi, de 11 h à 14 h
En soirée, à partir de 17 h
Samedi et dimanche à partir de 17 h

www.restaurantlacuisine.ca

Première Vidéo est fier d'être associé à
Regard sur le court métrage au Saguenay

Un événement différent et rafraîchissant
à vivre devant l'écran!

14



**PREMIÈRE
VIDÉO**

WWW.CLUBPREMIEREVIDEO.COM



**ÇA FAIT
DU BIEN
DE SE
VOIR.**

PREMIÈRES VUES

Ne manquez pas notre émission spéciale
Regard sur le court métrage au Saguenay
diffusée du **4 au 10 mars 2010**

Animation **Frédéric Corbet**

Premières vues, l'incontournable des
passionnés du cinéma québécois

EN HD À LA CHAÎNE 609



CHAÎNE EXCLUSIVE AUX ABONNÉS VIDÉOTRON

Consultez l'horaire de votre région au www.voxtv.ca

Énergie, collaboration et singularité caractérisent bien l'ensemble des activités, intérieures et extérieures, proposées à la 14^e édition de REGARD. Qu'il s'agisse de faire la rue Racine avec le Ciné-Parc urbain en compagnie de son *Témoin privilégié* ou de se réchauffer l'âme devant L'ÉCRAN DE NEIGE et ses projections *Drôles de courts* ou *Pourquoi pas un court?*, le ravissement semble une fois de plus être au rendez-vous.

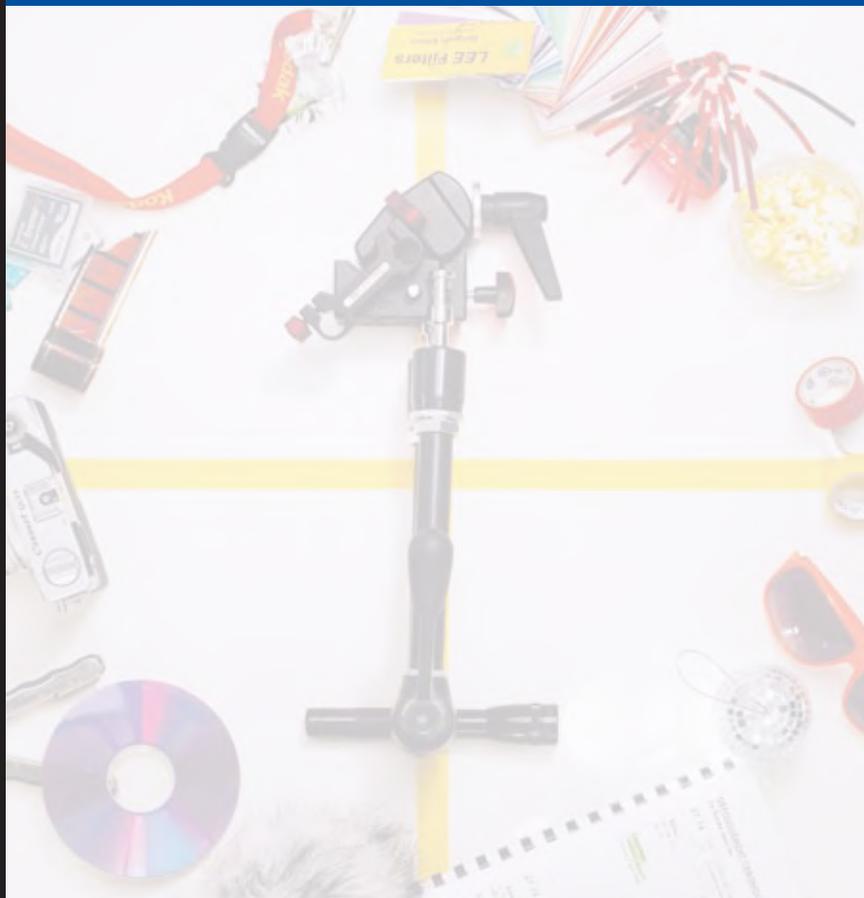
Les *P'tites vues en famille* invitent à la découverte en transportant petits et grands dans des univers drôles, attachants ou émouvants, qui leur feront passer un joli moment.

Pendant que plusieurs escouades partent en TOURNÉE dans la région à la rencontre de différents publics triés sur le volet, « Le grand cercle » de **Ken Allaire** se joint à l'événement « *Cinémaphonique* » où les trames sonores originales de quelques courts métrages sont interprétées en direct par les musiciens de l'**Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean**.

Anaïs Barbeau-Lavalette et son équipe patentée s'affairent à terminer le montage du *Film improvisé* et les artistes visuels **François Mathieu Hotte**, **Patric Lacasse** et **Pascal Grandmaison** exposent leurs projets en galeries pour le *Volet Arts médiatiques*.

Le brunch de clôture du dimanche 14 mars à l'Artis Resto Lounge réunit tout ce beau monde pour la remise des prix tandis que la soirée de clôture présente les films gagnants de la compétition. Et comme si ça ne suffisait pas, afin de prolonger le plaisir, le Cabaret du Festival avec ses soirées endiablées et le show de la **VJ ChocoBeets** et du sague-néen **DJ Boca**, accompagnent volontiers la *Vie nocturne* des festivaliers qui ont encore de l'énergie.

ACTIVITÉS





AVANT-PREMIÈRE - REGARD À ALMA

Mercredi 10 mars > 19 h 30 >
Cinéma Complexe Alma

Pour une quatrième année, le Cinéma Complexe Alma, en collaboration avec le Ciné-Club Alma, ouvre toute grande la porte du Lac-Saint-Jean au festival REGARD. Les nombreux cinéphiles de cette région ont ainsi l'occasion d'assister, en avant-première, à une sélection très représentative des courts métrages qui sont en compétition. Après la séance de visionnement, les friands de cinéma ont rendez-vous à La Boîte à Bleuets, située à quelques pas de là, pour discuter avec quelques-uns des réalisateurs et l'équipe du Festival. Une occasion de rencontres pour tout le monde!

Présentation du programme

Compétition 8 (p.62-63)

Prix d'entrée : 9 \$

Abonnés Ciné-Club Alma : 5 \$



REGARD À MASHTEUIATSH

Mercredi 10 mars > 19 h 30 >
Musée amérindien > Mashteuiaitsh



Mashteuiaitsh accueille le Festival dans les murs de son musée pour un visionnement spécialement conçu pour ses citoyens. Les riverains du Lac-Saint-Jean sont donc invités à assister à la séance suivie d'une période d'échanges. Le réalisateur Ken Allaire présente son film *Le grand cercle*, inclus dans la projection, une poésie visuelle à laquelle les gens de la communauté ont cordialement participé. Une incursion fugitive dans l'histoire d'un peuple fascinant!

Au programme

RUNAWAY de Cordell Barker

Canada > 2009 > animation > 9 min 11 s

LE TECHNICIEN de Simon-Olivier Fecteau

Québec > 2009 > fiction > 7 min 7 s

MARTINE À LA PLAGE de Martine Asselin et Olivier Gilbert

Canada > 2009 > docu-fiction > 4 min 57 s

NE LE DIS PAS de Jani Bellefleur-Kaltush

Canada > 2009 > documentaire > 5 min 46 s

KITAKINAN - NOTRE TERRITOIRE À TOUT LE MONDE de Serge Bordeleau

Québec > 2009 > documentaire > 29 min 21 s

LE GRAND CERCLE de Ken Allaire

Québec > 2010 > expérimental > 17 min

Prix d'entrée : 5 \$



LA CARAVANE DU COURT

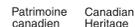
L'équipe scolaire de *Caravane Films Productions* se déplace toute l'année dans les nombreuses institutions scolaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui lui ouvrent leurs portes. Emportant dans ses bagages de petites trouvailles de films à faire découvrir, elle accepte l'invitation des élèves qui en profitent pour transformer leur gymnase en salle de cinéma, le temps d'un rendez-vous très attendu. Une opportunité d'apprendre tout en ayant du plaisir!

ÉCOLES SECONDAIRES

Centre l'Envol et Nipimiskkan
Centre Laure-Conan
Centre Le Retour
Cité étudiante de Roberval
École Fréchette
École Jean-Gauthier
École Kassinu Mamu
École secondaire Des Chutes
École secondaire Kénogami
Juvénat Saint-Jean
Polyvalente Arvida
Polyvalente Charles-Gravel
Polyvalente Dominique-Racine
Polyvalente des Grandes-Marées
Polyvalente Jean-Dolbeau
Polyvalente Jonquière
Polyvalente Lafontaine
Polyvalente des Quatre-Vents
Riverside Regional High School
Séminaire de Chicoutimi

ÉCOLES PRIMAIRES

École Amishk
École Antoine-De-St-Expéry
École Du Vallon
École Fréchette
École l'Horizon
École Immaculée-Conception
École des Jolis-Prés
École Le Roseau
École Marguerite-Belley
École Marie-Médiatrice
École Médéric-Gravel
École Notre-Dame-du-Rosaire
École Notre-Dame-du-Sourire
École de la Pulperie
École Saint-Antoine
École Saint-Denis
École Saint-Félix
École Saint-Gabriel
École Saint-Joseph
École Sainte-Bernadette
École Sainte-Marie-Médiatrice
École Sainte-Thérèse
École Trefflé-Gauthier



L'ÉCRAN DE NEIGE gratuit pour tous, permet de réunir mordus de plein écran et amateurs de plein air, le temps d'une séance de courts métrages projetés sur un énorme bloc de neige. Proposition inusitée s'il en est une, elle fera sans doute fondre au passage les résistances de certains passionnés de salon!



CANAL VOX présente >
Vendredi 12 mars > 20 h > Écran de neige >
 Coin Racine et Hôtel-de-Ville > arr. Chicoutimi

POURQUOI PAS UN COURT?

Ce programme présente les douze films de la 2^e édition de la tournée *Pourquoi pas un court?*, une initiative qui permet aux réalisateurs et réalisatrices choisis de diffuser leurs films dans les cinémas de douze villes du Québec.

Au programme

98, 99, 100 de Martin Perizzolo, Québec > 2009 > fiction > 3 min
 La nuit, mystérieusement, un jeu s'installe entre deux personnes.

AU PETIT BONHEUR LA CHANCE de Karine Jetté, Québec > 2009 > animation > 1 min
 Une jeune diseuse de bonne aventure craint pour la vie de son chat adoré lorsque ses séances de divination lui révèlent une sombre prédiction.

LES ANGES DÉCHETS de Pierre M. Trudeau, Québec > 2008 > animation > 5 min 30 s
 Un documentaire animalier inusité. Une célébration de la vie quand un dépotoir s'anime.

VALÉRIE CADIEUX AUDITIONNE de Marie-Ève Beaumont, Québec > 2009 > fiction > 5 min
 Valérie Cadieux auditionne des comédiens un après-midi dans un café.

UN PAS DE DEUX de Anh Minh Truong, Québec > 2009 > fiction > 5 min
 Une jeune serveuse est mystérieusement attirée vers un client solitaire. Osera-t-elle aller à sa rencontre?

LE TECHNICIEN de Simon-Olivier Fecteau, Québec > 2009 > fiction > 7 min
 Un technicien du câble est appelé pour réparer le téléviseur d'un vieil homme...

CLIC de Cédric Audet et Pascal Mailloux, Québec > 2008 > fiction > 3 min 40 s
 Dans un magasin de luminaires, un nouvel employé fait preuve de débrouillardise... ou pas.

LES USTENSILES de Cédric Audet et Pascal Mailloux, Québec > 2008 > fiction > 5 min 40 s
 Échapper les ustensiles est synonyme de visite. Bonne ou mauvaise.

CHARGÉ de Samuel Matteau, Québec > 2009 > fiction > 5 min
 Que feriez-vous si vous pouviez sauvegarder votre vie? Film sur l'utilisation que nous faisons de notre temps.

CHIFFRE de James Picard, Québec > 2009 > fiction > 3 min
 À Betsiamites, tout le monde dit les chiffres en français plutôt qu'en ilnu. Un film sympathique qui vous aidera à comprendre pourquoi!

UNE FOIS DE PLUS de Sandra Coppola, Québec > 2009 > fiction > 4 min 43 s
 Une vieille femme, qui vient régulièrement jouer au casino, attire l'empathie d'une croupière.

L'EXPLOSION DU STUDIO 12 de Jean-Sébastien Beaudoin Gagnon, Québec > 2009 > fiction > 5 min
 Pour impressionner sa conquête de la soirée, un jeune homme s'infiltré dans un studio de cinéma fermé pour la nuit.

Entrée gratuite



LE LAIT présente >
Samedi 13 mars > 20 h > Écran de neige >
 Coin Racine et Hôtel-de-Ville > arr. Chicoutimi

DRÔLES DE COURTS

Destiné au grand public, *Drôles de courts* rassemble des films choisis parmi la programmation de la 14^e édition. Au menu, des comédies et une primeur. En lien avec Encounters Short Film Festival de Bristol, vedette de notre Carte blanche, REGARD présente aux festivaliers *Un sacré pétrin (A Matter of Loaf and Death)*, dernier opus du studio Aardman qui produit les aventures du célèbre duo Wallace & Gromit.

Autres films présentés dans ce programme

LE PETIT DRAGON de Bruno Collet > animation
LA CARTE de Stefan Le Lay > fiction
HERO de Carnior > docu-fiction
TRAIN DE FOLIE de Cordell Barker > animation
 Durée totale du programme 60 minutes

Entrée gratuite





lait au
chocolat

Une entraînante source d'énergie

Le festival *REGARD sur le court métrage* est l'occasion rêvée de fréquenter le 7^e art en famille. À travers une cinématographie pour tous triée sur le volet, les petits et les grands ont la chance de faire l'expérience d'un cinéma actuel divertissant et stimulant. Le clown **Atchoum!** bien connu du jeune public, et elle-même adepte du grand écran, livre alors ses commentaires un peu fous sur les films choisis. Autant de petites fenêtres ouvertes sur le monde de tous les possibles pour les cinéphiles d'aujourd'hui et de demain!



LE LAIT présente
Samedi 13 mars > 10 h 30 > Salle François-Brassard

Au programme

PINK NANUQ de Jeanine Reutemann

Suisse > 2009 > animation > 5 min 53 s

Un petit ours polaire se met en marche vers une Europe qui est maintenant devenue tropicale. Après avoir échoué à trouver Asyle dans un groupe d'ours bruns il devient rosé.

LES ESCARGOTS DE JOSEPH de Sophie Roze

Belgique > 2009 > animation > 11 min 48 s

Joseph, petit garçon introverti et timide collectionne les escargots. Il se fait avaler par son nombril et découvre un monde inquiétant, celui des nombrilistes...

LE MULOT MENTEUR de Andrea Kiss

Belgique/France/Hongrie > 2008 > animation > 19 min 25 s

Au fond des bois, à la tombée de la nuit, les animaux se réunissent dans la taverne de la forêt pour écouter les fabuleuses histoires du Mulot.

THE HAPPY DUCKLING de Gili Dolev

Royaume-Uni > 2008 > animation > 8 min 40 s

Un jeune garçon et un canard extraordinaire.

THERE'S BLISS IN THE KISS de Mélanie Beisswenger

Allemagne/Singapour > 2009 > animation > 1 min 17 s

Une princesse cherchant pour Monsieur parfait est disposée à donner une chance même au candidat le moins probable.

GUTE NACHT GORILLA de Benjamin Manns

Allemagne > 2007 > animation > 3 min 15 s

Un gardien de zoo souhaite la bonne nuit au petit gorille et aux autres animaux. Le bébé gorille aimerait bien pour une fois dormir dans un vrai lit...

Prix d'entrée : 3 \$



Un événement ÉCO-RESPONSABLE



Grâce à un généreux appui de Rio Tinto Alcan, REGARD collabore avec le Comité de l'environnement de Chicoutimi pour faire la gestion écologique de ses matières résiduelles.

REGARD est d'autant plus vert grâce à Abitibi Bowater qui finance des crédits compensatoires pour les émissions de carbone occasionnées par l'événement.



RioTintoAlcan

abitibi
bowater

Volet ARTS MÉDIATIQUES Installations vidéo en galeries

Samedi /dimanche > 11 h à 16 h 30
(pour autres journées d'ouverture
voir l'horaire régulier)

Favoriser la rencontre avec des artistes explorant les diverses facettes de la création en arts médiatiques est un puissant moyen de fortifier les échanges. Ces stratégies, si elles donnent souvent de bons résultats, permettent avant tout de révéler les possibilités créatrices d'une technique qu'on croirait réservée au cinéma. Grâce à ce projet de collaboration entre REGARD et trois centres d'exposition en art contemporain de Chicoutimi, Séquence, Le Lobe et Espace Virtuel, vous êtes invités à découvrir les propositions de trois artistes québécois **François Mathieu Hotte, Patric Lacasse** et **Pascal Grandmaison** qui s'expriment par l'exploration.

Pour l'occasion une visite progressive des trois expositions en compagnie des artistes exposants est organisée le **samedi 13 mars à partir de 11 h**. Cette visite débute à Séquence avec le vernissage de Pascal Grandmaison où un léger brunch vous sera offert.

DOUBLE BROUILLARD | THE NEUTRALITY ESCAPE



Pascal Grandmaison

Le film *Double brouillard* montre une certaine facette de la volatilité du capital monétaire et de ses strates de réalité. Un personnage fait des allers-retours entre la porte et le coffre-fort d'une banque abandonnée. L'orchestration sonore prend sa source d'un enregistrement du système de ventilation de la banque, seule trace de mouvement après son abandon.

Dans *The Neutrality Escape*, il est question de mettre en perspective la captation d'un instrument mécanique et optique (filmer une caméra) comme si la puissance et la force de liberté recherchées à l'époque du cinéma-vérité pouvaient émerger de la captation vidéographique de l'outil cinématographique même.

Vernissage en compagnie de l'artiste
samedi 13 mars > 11 h

Biographie

Pascal Grandmaison est né en 1975. Il vit et travaille à Montréal. Son travail a fait l'objet de nombreuses expositions individuelles. Depuis 2000, ses œuvres vidéo ont été présentées dans plusieurs festivals et biennales, notamment en Italie, en Suisse, en Angleterre, en Allemagne, au Portugal, aux États-Unis et au Canada.

SÉQUENCE CENTRE D'ART
CONTEMPORAIN

132, rue Racine Est, Chicoutimi >
www.sequence.qc.ca

LA VIOLENCE ET LE SACRÉ



François-Mathieu Hotte

Inspiré par le cinéma expérimental et par l'histoire populaire, cette installation docu-fiction, comme un film explosé dans l'espace, est un essai sur le spectaculaire et le sacré en arts à travers le film, le dessin et l'objet. On y pose la question de l'état de la violence dans une société qui a perdu ses repères culturels religieux.

Artiste présent le
samedi 13 mars > dès 13 h 30

Biographie

François-Mathieu Hotte est né en 1972. Cinéaste et artiste multidisciplinaire, il a fait ses études en arts plastiques au Cégep de Matane, puis en cinéma à l'Université du Québec à Chicoutimi. Il y termine actuellement une maîtrise en arts.

Espace Virtuel.ca

534, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi >
www.espacevirtuel.ca

MISE EN FORME



Patric Lacasse

Le projet est la suite et l'aboutissement d'une démarche en vidéo commencée il y a plus de six ans. Caméra au corps, l'artiste accumule des expériences de jogging comme il accumulerait des objets ou des matériaux. Le travail vidéographique est ici perçu comme un travail de sculpture à l'intérieur duquel le média est une matière. Parallèlement un travail de modelage sera élaboré afin de tenter d'en exacerber les parentés.

Artiste présent le
samedi 13 mars > dès 12 h 30

Biographie

Né en 1969, Patric Lacasse vit depuis peu à Sherbrooke. Ses installations proposent un regard sur l'altérité de l'œuvre et du lieu ainsi que sur les questions d'identification et de distanciation. La notion du corps y est centrale. Depuis deux ans, il enseigne à temps plein.

LO^B

114, rue Bossé, Chicoutimi >
www.lelobe.com



« C'est tellement long de préparer un film. Voilà plusieurs mois que je suis femme de mots (entre quelques scénarios) et les images me manquent.

Arrive alors, tombée du ciel entre deux rafales de neige : votre téméraire invitation...

Faire un film là, tout de suite? MIIIIAM...

C'est ni plus ni moins qu'avec **gourmandise** que je dis OUI à cette décadente aventure!

Je suis affamée d'images et assoiffée de tournage, prête au festin.

J'attends impatiemment que vous mettiez la table (soyez généreux de vos idées - pas de censure -).

Et je vous avertis : je mange avec les mains. »

Anaïs Barbeau-Lavalette

Samedi 13 mars › 21 h 30 › Salle François-Brassard

FILM IMPROVISÉ 48 HEURES ET PAS UNE SECONDE À PERDRE

Devenu une tradition, le film improvisé est un exercice casse-cou. D'abord, une équipe professionnelle très réduite s'engage à faire un marathon de création spontané de 48 heures incluant : écriture, tournage, montage et bande sonore. Puis, le réalisateur et son équipe se voient imposer des contraintes de lieux de tournage, d'accessoires, de genres cinématographiques, des traits de personnage et des répliques par le public présent lors de la soirée d'ouverture. Le tout, un moment culminant présenté le samedi soir en fin de programme du Festival devant une foule emballée et reconnaissante, qui attend l'œuvre finale avec impatience. Nuit blanche et vertige assurés!

Choix des contraintes › jeudi 11 mars › 18 h

BIOGRAPHIE de Anaïs Barbeau-Lavalette

Du Honduras à l'Argentine, en passant par la Tanzanie, Biarritz et la Palestine, ANAÏS BARBEAU-LAVALLETTE en a vu d'autres. Ses films documentaires très engagés l'ont menée aux quatre coins de la planète et ont été prisés dans plusieurs événements de cinéma. *Le Ring*, son premier long métrage de fiction, sélectionné dans de nombreux festivals de par le monde, a été très bien reçu par la critique. Elle participe depuis cinq ans à la merveilleuse aventure de Wapikoni Mobile qui forme des jeunes autochtones au 7^e art. Tout en travaillant à une pléiade de projets où société et politique se confrontent, comme par exemple le site « unissonsosvoix.ca » invitant artistes et citoyens à prendre la parole 30 secondes contre le premier ministre Harper, elle prépare la publication de son premier roman intitulé *Boxing Day*.



racine(s)



DIX VITRINES. VINGT COURTS DOCUMENTAIRES.
Petites et grandes histoires d'hier et d'aujourd'hui.

Présenté sur la rue et sur Internet.
DU 5 AU 21 MARS 2010
www.projetracines.com

À L'AFFICHE CHEZ

Muka Studio
16A . rue Racine Est

Tabagie CM
122 . rue Racine Est

Édifice Côté-Boivin
80 . rue Racine Est

Rodrigue le Boitier
280 . rue Racine Est

Promotion Saguenay
295 . rue Racine Est

Artisanat des Mille et une Nuits
325 . rue Racine Est

Musique avant tout
357 . rue Racine Est

Les Bouquinistes
392 . rue Racine Est

Carrefour Racine
400 . rue Racine Est

Artis Resto Lounge
416 . rue Racine Est

Restaurant Chez Georges
433 . rue Racine Est



BIOGRAPHIE de Nicolas Lévesque

Originaire de Roberval, Nicolas Lévesque vit présentement à Saguenay où il a fait des études au baccalauréat interdisciplinaire en arts à l'Université du Québec à Chicoutimi. Son premier film, *Lévesque et fils, marcher(s)*, a ouvert le festival REGARD de l'an dernier pour être par la suite présenté au Canada, aux États-Unis, en France, en Italie et même en Inde. Pour ce documentariste, la caméra est un moyen d'entrer en contact avec les phénomènes relationnels et sociaux de notre époque. Cofondateur du collectif photo N+3, le jeune cinéaste travaille comme réalisateur et journaliste à l'émission *Kilomètre Zéro* à Télé-Québec.



TÉMOIN PRIVILÉGIÉ

C'est en parcourant la rue Racine et son CINÉ-PARC URBAIN revisité que vous pourrez découvrir RACINE(S), un projet de courts documentaires. Dès la tombée du jour, les vitrines des commerçants se transformeront en écrans de cinéma. Au hasard de leur promenade, les marcheurs auront la chance de dénicher de courts portraits documentaires d'individus qui retracent le passé et le présent de la rue principale de Chicoutimi. Ces témoignages, recueillis par le vidéaste et photographe **Nicolas Lévesque**, vous feront voyager et mettront en relief les points de vue historiques, commerciaux et politiques, tout autant que la réalité quotidienne des gens présents. Au fil de leurs découvertes, les promeneurs pourront se rappeler les traces laissées par le passé tout en faisant un constat révélateur de l'univers actuel dans lequel ils évoluent chaque jour.

Ce projet, RACINE(S), s'inscrit dans le désir de REGARD d'impliquer les créateurs de la région dans la mise en valeur de son patrimoine, tout en mettant en lumière le caractère particulier de son dynamisme urbain. « Témoin privilégié » sera présenté dans les vitrines des commerçants de la rue Racine de l'arrondissement Chicoutimi du 5 au 21 mars 2010. Un site Internet en lien avec le site du Festival et celui de Saguenay permettra de prolonger la vie dudit projet. Ainsi, les gens de l'extérieur pourront eux aussi faire le parcours de la rue principale de façon virtuelle et découvrir ces courts portraits documentaires.

Cette présentation de « Témoin privilégié », produite par *Caravane Films Productions*, promoteur du festival REGARD, est financée par Ville de Saguenay, Capitale culturelle du Canada pour l'année 2010.

www.projetracines.com



Patrimoine
canadien



BON FESTIVAL 2010
FIER PARTENAIRE DEPUIS PLUS DE 10 ANS



AU COEUR DU FESTIVAL



HÔTEL
CHICOUTIMI



L'HÔTEL CHICOUTIMI
VOUS INVITE AUX NUITS
DU CABARET TOUS LES SOIRS
À COMPTER DE 22H30

POUR VOS BESOINS EN HÉBERGEMENT
OU ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS PENSEZ
HÔTEL CHICOUTIMI!



International

2 RESTOS
2 AMBIANCES

rOuge
burger_bar

460 RACINE EST CHICOUTIMI 549.7111

WWW.HOTELCHICOUTIMI.QC.CA

JEUDI AU DIMANCHE SOIR › 22 H › HÔTEL CHICOUTIMI

Jeudi 11 mars › 22 h 30 › Artis Resto Lounge

Show d'ouverture : CREATURE

Bête montréalaise à quatre têtes de la pop-punk à l'humour très particulier, la formation nous promet de remettre le F dans PUNK! Une piste de danse complètement déchaînée est à prévoir...

Admission générale : 15 \$
Détenteurs
d'accréditation : 10 \$



Vendredi 12 mars › 23 h à 3 h › Cabaret de l'Hôtel Chicoutimi
PARTY DE FÊTES !

La présente édition de REGARD marque l'anniversaire de plusieurs organismes phares en cinéma au Canada. Prends ça court! a 10 ans, Cinéaste recherché(e) de l'ONF, 20 ans, la SARTEC, 60 et Bravo!FACT 15 ans. Comme on aime ça, nous, les fêtes, on ne pouvait pas laisser passer l'occasion! Au menu : un beau party de fête, comme dans l'temps...

Admission générale : 3 \$
Détenteurs
d'accréditation : gratuit



Vendredi, samedi 12-13 mars › 20 h à 22 h › Artis Resto Lounge
SOIRÉE VJ Chocobeets et DJ BOCA

La création de visuel en direct prend d'assaut REGARD cette année pour une première fois. C'est en compagnie de DJ BOCA que la VJ montréalaise Chocobeets aka Caroline Blais colorera l'Artis de son imaginaire et de ses échantillons.

Admission gratuite



Samedi 13 mars › 23 h à 3 h › Cabaret de l'Hôtel Chicoutimi
DJs DU COURT

Pour mettre le feu aux planches du Cabaret, REGARD invite des personnalités à rivaliser d'audace musicale et – on l'espère! – de talent aux tables tournantes. Que vont-ils faire de ces 25 minutes de « gloire »? L'équipe du magazine Urbania sera sur place!

Admission générale : 3 \$
Détenteurs d'accréditation : gratuit

Dimanche 14 mars › 15 h ›
Salle François-Brassard

De concert avec l'Orchestre symphonique du Saguenay–Lac-Saint-Jean, sous la direction de **Jacques Clément**, un programme exceptionnel de cinq courts métrages est proposé autant aux mélomanes qu'aux cinéphiles, jeunes ou moins jeunes. L'activité à découvrir, seul, entre amis ou en famille, comprend des classiques du cinéma revisités ainsi qu'une œuvre originale, *Le grand cercle*, conçue et réalisée pour l'occasion par le saguenéen Ken Allaire.

Les 37 musiciens présents sur scène interprètent en direct les trames musicales des films au programme. Les musiques des compositeurs connus ou actuels qui accompagnent les images deviennent alors le prétexte d'une prestation devant un public constitué d'habitues de l'Orchestre et de festivaliers. Une symphonie pour les yeux!

Adulte › 38 \$
Étudiant › 20 \$
Jeune public (12 ans et moins) › 7 \$



LE GRAND CERCLE

Le grand cercle est un projet qui réunit le film de Ken Allaire à l'œuvre de musique classique *La Création du monde* de Darius Milhaud (1892-1974). Cinéaste de la région, le réalisateur a ainsi pris contact avec la communauté ilnue de Mashteuiatsh lors de ses découvertes sur les croyances et traditions autochtones.

Dans la tradition des Premières Nations, tout est cyclique, le cercle représentant le symbole sacré de la continuité.



KEN ALLAIRE

Ken Allaire habite à Jonquière et est titulaire d'un baccalauréat interdisciplinaire en arts de l'UQAC. En 2006, il a réalisé *This year for Christmas* dans le cadre de son projet de fin d'études. Présenté dans les festivals de Québec, des Îles-de-la-Madeleine, de l'Abitibi-Témiscamingue, de Montréal et de Saguenay, son film a reçu la mention officielle des Rendez-vous du cinéma québécois. Il a été de l'équipe de l'émission *Méchant contraste* à Saguenay.



L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY—LAC-SAINT-JEAN

Fondé en 1979, l'Orchestre symphonique du Saguenay–Lac-Saint-Jean regroupe, sous une même direction artistique et administrative, plusieurs volets interactifs : l'ensemble symphonique et l'orchestre de chambre, le Quatuor Alcan, un quintette à vent, un orchestre de jeunes et un chœur symphonique. Plus de 50 activités sont présentées annuellement dans la région et à l'extérieur, parallèlement à plusieurs radiodiffusions. L'institution participe activement au développement de sa communauté comme l'un des principaux moteurs de l'activité artistique professionnelle.

Films présentés

PIERRE ET LE LOUP de Suzie Templeton › 32 min
FÉLIX LE CHAT « WOOS WHOOPÉE » de Pat Sullivan › 7 min
OÏO de Simon Goulet › 9 min
PRETTY BIG DIG de Ann Troake › 4 min
LE GRAND CERCLE de Ken Allaire › 17 min (en première)

Sur des musiques de :

Sergueï PROKOFIEV
Gabriel THIBAUDEAU
René DUPÉRÉ
Alessandro ANNUNZIATA
Dmitri SHOSTAKOVICH
Darius MILHAUD



Patrimoine
canadien

Canadien
Heritage

Orchestre
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

**Groupe
Investors**
Services Financiers Groupe Investors Inc.
Cabinet de services financiers

INTERCAR
TRANSPORT DE PERSONNES

Quand voyager est une affaire de plaisir

www.intercar.qc.ca

BRUNCH ET SOIRÉE DE CLÔTURE

BRUNCH DU FESTIVAL

Dimanche 14 mars > 10 h à 13 h > Artis Resto Lounge

Réalisateurs, invités et festivaliers sont attendus pour un dernier rendez-vous convivial autour d'un petit déjeuner.

Pour REGARD, c'est l'occasion de remercier tous les participants, de souligner la vivacité du court métrage et des films qui se sont démarqués.

Pour les festivaliers, c'est l'occasion de rencontrer l'équipe du Festival et de connaître en primeur les lauréats de la 14^e édition.

Notez que la REMISE DES PRIX se déroulera en direct, à partir de 11 h 30, en compagnie des membres des jurys, des gagnants et des partenaires du Festival.

Brunch : 8 \$

HYDRO-QUÉBEC présente

SOIRÉE DE CLÔTURE

Dimanche 14 mars > 19 h > Salle François-Brassard

C'est avec la tête pleine d'images et de mots que les festivaliers de la 14^e édition de REGARD sont conviés à participer à la Soirée de clôture à la Salle François-Brassard du Cégep de Jonquière. Moment idéal pour voir ou revoir les films récipiendaires de la compétition 2010 et pour témoigner des choix des jurys récompensant l'excellence et l'innovation, ils pourront applaudir une dernière fois le talent des cinéastes lauréats. C'est aussi l'occasion parfaite de faire un survol des tendances de l'année en présence des partenaires qui contribuent au succès du Festival. La fête se poursuivra au Cabaret de l'Hôtel Chicoutimi où l'équipe, les invités et les cinéphiles transformeront à leur guise les adieux en un au revoir!

BRUNCH et SOIRÉE DE CLÔTURE



PARTENAIRE DU CINÉMA D'ICI



**BON CINÉMA
ET
BON FESTIVAL!**



**Panneaux routiers
mécaniques
et électroniques**

**Affichage dans
centres commerciaux:
colonnes rotatives
et écrans**

PANORAMA

418-545-9513

EDIA

www.panoramamedia.ca

**SPIRA
FILM**

**COOPÉRATIVE DE CINÉASTES
INDÉPENDANTS**

**ÉQUIPEMENT DE TOURNAGE FILM ET HD . ATELIERS DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT
PROJETS COLLECTIFS FAVORISANT LE RÉSEAUTAGE . 95% DE RABAIS SUR LOCATION D'ÉQUIPEMENT
DE TOURNAGE ET SALLE DE POST-PRODUCTION HD À 10\$ L'HEURE SUR PROJETS ACCEPTÉS**

541 rue De Saint-Vallier Est . Québec . G1K 3P9 (dans la Coopérative Méduse)

418.523.1275 . www.spirafilm.com

LE QUOTIDIEN présente
Samedi 13 mars > 13 h > Petit Théâtre de l'UQAC

CARTE BLANCHE
 ENCOUNTERS
 SHORT FILM FESTIVAL

LIZ HARKMAN



La CARTE BLANCHE de REGARD consiste à inviter un festival de courts métrages à présenter un programme élaboré à partir des films qui ont marqué leur propre événement annuel. Ce volet spécial, tout en contribuant à donner accès à un cinéma qui repousse sans cesse les limites du genre, nous révèle des imaginaires aussi débridés que ceux que nous fréquentons déjà. S'il stimule le développement de notre réseau à l'international, c'est en rapprochant nos cinématographies nationales respectives qu'il favorise les échanges fructueux.

Cette année, l'honneur revient au *Encounters Short Film Festival* de Bristol de nous faire découvrir une partie de la programmation de sa 15^e édition qui comprenait plus de 150 films en compétition. Les meilleurs drames, comédies, vidéos musicales, documentaires et films d'animation du Royaume-Uni, et d'ailleurs dans le monde, sont chaque année au rendez-vous de celui qui se qualifie lui-même de « plus grand festival du court ». Liz Harkman, directrice générale du *Encounters Short Film Festival* sera parmi nous pour présenter ce programme.

BRISTOL

Bristol, localité britannique située dans le sud-ouest de l'Angleterre où sont basés les célèbres studios Aardman d'où sont issus les non moins célèbres personnages d'animation **Wallace et Gromit** qui célèbrent cette année leur 20 ans d'existence. Sa population, estimée à 417 000 habitants, en fait la sixième agglomération la plus importante d'Angleterre et la huitième du Royaume-Uni. C'est une ville audacieuse qui a toujours cherché à élargir ses horizons, elle est reconnue pour ses nombreux festivals culturels qui attirent chaque année des milliers de personnes.



Au programme

TOGETHER de Eicke Bettinga

Royaume-Uni > 2009 > fiction > 14 min 32 s

Un an après la mort de son frère, Rob s'aperçoit que la seule façon d'aider son père à accepter cette perte est de lui imposer son affection.

KINGS OF LONDON de Sean Conway

Royaume-Uni > 2009 > fiction > 23 min

Ça prend deux hommes pour faire un frère.

I.D. de Sam Firth

Royaume-Uni > 2009 > documentaire > 1 min 3 s

Une ado se sert de photomats comme forme d'expression et moyen de changer son identité.

TXI ISLAND de Chris Gavin

Royaume-Uni > 2009 > animation > 3 min 30 s

Un petit groupe de "text men" arrive sur une île tropicale éloignée. Avec une efficacité impitoyable, ils entreprennent le pillage des ressources naturelles et la transformation de l'île en une nouvelle sorte de paradis.

PHOTOGRAPH OF JESUS de Laurie Hill

Royaume-Uni > 2008 > animation > 6 min 40 s

Vous cherchez des photos de Jésus, du Yéti ou d'Hitler en 1948? Ce documentaire fantaisiste, fondé sur d'authentiques demandes d'images impossibles, vous aidera.

LAST TRAIN de David Schofield

Royaume-Uni > 2009 > fiction > 10 min 8 s

Jay et Vicky voient leur attente du train perturbée par des ados. Jay devient parano en leur présence et se demande s'ils représentent vraiment un danger.

JADE de Daniel Elliot

Royaume-Uni > 2009 > fiction > 15 min 30 s

Jade, captive d'un dilemme qu'elle a elle-même créé, s'efforce de choisir la bonne voie. Il lui apparaît alors que, peut-être, elle n'a pas de choix du tout.

AUGUST de Matthias Hoegg

Royaume-Uni > 2009 > animation > 4 min 25 s

La tranquillité et l'ordre d'un terrain de camping sont perturbés par l'arrivée d'invités non désirés. Pendant que le grabuge éclate sur la pelouse, un groupe de fourmis fait de fantastiques découvertes dans l'herbe.

AFTER TOMORROW de Emma Sullivan

Royaume-Uni > 2009 > fiction > 15 min 50 s

De retour au village de son ex-épouse, James devient de plus en plus inquiet lorsque le sinistre propriétaire de sa pension de famille refuse de le laisser partir.

Certains films de ce programme sont présentés
 en langue originale anglaise seulement.





Depuis quelques années, le Festival souligne la contribution exceptionnelle de créateurs dont la carrière a marqué le cinéma en proposant aux festivaliers un florilège de leur filmographie. Après Paris, qui lui a récemment dédié une rétrospective en collaboration avec le Centre Pompidou, c'est à Saguenay de rendre hommage au talent remarquable du cinéaste **Guy Maddin** qui se consacre à son œuvre depuis plus de 20 ans.

Né en 1956 à Winnipeg où il réside toujours, **Guy Maddin** est avant tout un passionné de cinéma muet dont il pastiche régulièrement les thèmes. Son activité créatrice s'articule autour de la mémoire : celle du monde postmoderne, maniérée et distancée, celle plus intime de l'humain, autoréférentielle et poétique. Éclairé par le mouvement expressionniste, son travail fusionne les genres et s'organise autour des notions de plasticité, de musicalité et de lyrisme, tout en faisant preuve d'inventivité technique et scénaristique.

L'accès privilégié à l'œuvre d'un artiste de la trempe de ce génial bricoleur d'images, considéré par plusieurs comme le plus célèbre des cinéastes inconnus, permet de faire une incursion tangible dans le cinéma d'aujourd'hui en passant par la vision éclairée d'un artiste singulier. Souligner l'apport exceptionnel de cet artisan de la pellicule, c'est découvrir une œuvre actuelle des plus singulières qui, parce qu'elle révèle les fondements d'une indéniable modernité, représente une inspiration inestimable pour une génération de jeunes créateurs en plein essor.



Au programme

SISSY-BOY SLAP-PARTY > Canada > 1995 > 6 min

Dans la jungle, de jeunes marins étouffés par la chaleur tropicale s'adonnent à une partie de gifles.

Présenté en début de programme de la compétition 3

HOSPITAL FRAGMENT > Canada > 1999 > 5 min

Les tentatives d'un jeune homme de consommer son amour pour une femme sont contrariées par un marchand de poisson...

Présenté en début du programme Spécial anniversaire [page 32]

THE HEART OF THE WORLD > Canada > 2000 > 5 min

Anna, scientifique travaillant pour l'État, découvre que le cœur du monde est sur le point d'avoir une attaque alors qu'Osip l'acteur et Nicolai le croque-mort, se disputent ses faveurs.

Présenté en début du programme Panorama : Cinéma régional [page 34]

IT'S A WONDERFUL LIFE > Canada > 2001 > 4 min

« Vidéo réalisée sur la chanson It's a Wonderful Life, du groupe Sparklehorse... L'autre chose formidable qui en faisait plus un film qu'un clip c'est que le groupe n'y figurait pas. Ils ne voulaient apparaître dans aucun des films. »

Présenté en début du programme de clôture, dimanche 19 h 30, Salle François-Brassard

MY DAD IS 100 YEARS OLD > Canada > 2005 > 16 min

À l'occasion du centième anniversaire de la naissance de Roberto Rossellini, sa fille, Isabella, lui rend hommage et endosse tour à tour les rôles d'autres cinéastes, de Charlie Chaplin à Alfred Hitchcock.

Présenté en début de programme de la compétition 9

SPANKY : TO THE PIER AND BACK > Canada > 2008 > 4 min

Une promenade de Guy Maddin avec son chien Spanky, sur la rive du lac Gimli.

Présenté en début de programme de la compétition 2

BERLIN > Canada > 2009 > 1 min

Collage d'archives décrivant, à un rythme fou, un Berlin singulier.

Présenté en début de programme de la compétition 1

NIGHT MAYOR > Canada > 2009 > 14 min

Réalisé à l'occasion du 70^e anniversaire de l'Office national du film du Canada, le film est imprégné de l'histoire cinématographique du pays. Guy Maddin tire des vastes archives de l'institution un riff filmique débridé sur la nécessité d'une production audiovisuelle publique.

Présenté en début de programme de la compétition 6

HÔTEL CHICOUTIMI présente ›
Samedi 13 mars › 19 h 30 › Petit Théâtre de l'UQAC

SPÉCIAL ANNIVERSAIRE

« Cher **Prends ça court!**, c'est à ton tour!. Bonne fête **SODEC**, **Jeunes créateurs** et **Cinéaste Recherché(e) de l'ONF**. Happy Birthday to you **Bravo!FACT**. »

Si certains ont eu 10 ans en 2009, d'autres auront 15 et même 20 ans cette année. Ce qui les relie tous dans ce programme de courts métrages, c'est le désir de REGARD de témoigner de leur immense contribution à l'épanouissement du court d'ici. En réponse à cette invitation, chacun a choisi de présenter deux œuvres marquantes issues de leur vivier de talents.

Depuis dix ans, **Prends ça court!** et son globe-trotteur **Danny Lennon** sont à l'avant-garde de la diffusion du court métrage au Québec. Véritable référence, PCCI est l'organisme de promotion, programmation et diffusion de courts métrages le plus important au Canada. Il contribue aussi à la distribution et à la production de courts métrages indépendants et professionnels, en plus de permettre le rayonnement international des artistes et artisans du court métrage québécois.

Depuis 1989, le **Programme d'aide aux jeunes créateurs de la SODEC** a contribué à l'essor de plusieurs projets cinématographiques. Il soutient depuis maintenant 20 ans la création de jeunes scénaristes, producteurs et réalisateurs âgés entre 18 et 35 ans.

Bravo!FACT, fondation créée par la chaîne **Bravo!** et **CHUM Television**, appuie les artistes canadiens depuis 15 ans en accordant des subventions pour la production de courts métrages.

Le concours « **Cinéaste recherché(e)** » de **L'ONF** donne aux cinéastes francophones de la relève la possibilité de réaliser leur premier film professionnel et de développer une démarche créatrice unique. En 2010, le concours fête sa 20^e édition en 30 ans d'existence.



Au programme

IL SUPPLANTE (LE SUPPLÉANT) de Andrea Jublin

Italie › 2006 › fiction › 17 min 30 s
Pourquoi le remplaçant se comporte-t-il ainsi au lieu d'enseigner? Est-il complètement fou? Une histoire de nostalgie dédiée à ceux qui ont des problèmes de comportement.

LÉO de Nicolas Roy

Québec › 2003 › fiction › 11 min 30 s
Depuis que sa mère est morte, Léo, 12 ans, vit seul avec son père et son chien dans une maison à la campagne. À partir d'aujourd'hui, Léo ne sera plus le même.

A FEATHER TALE de Michèle Cournoyer

Canada › 1992 › animation › 5 min 29 s
Un coup de fil dans la nuit. L'appel pressant du désir, quand le corps se souvient du plaisir, que la tête tourne, culbute...

LE PETIT OISEAU VA SORTIR de Samer Najari

Canada › 2006 › fiction › 18 min 20 s
Ce triptyque comique et tragique nous convie aux ultimes séances photos de trois kamikazes.

LE NŒUD CRAVATE de Jean-François Lévesque

Canada › 2008 › animation › 12 min 17 s
Ce film raconte 15 ans dans la vie de Valentin, employé dévoué à sa tâche, leurré par ses patrons et qui lutte contre l'absurdité avec toute la force de ses espérances.

DANSE MACABRE* de Pedro Pires

Canada › 2008 › fiction › 7 min 48 s
Pour un certain temps, alors qu'on le croit parfaitement inerte, notre cadavre s'anime, s'exprime et s'agit en un ultime ballet macabre.

STONE OF FOLLY de Jesse Rosensweet

Canada › 2001 › animation › 8 min 28 s
Un docteur se fraye un chemin dans les corridors d'un hôpital du Moyen Âge. Il entre au service radiologique et voit comment était pratiqué la radiologie il y a 500 ans...

NEXT FLOOR de Denis Villeneuve

Canada › 2008 › fiction › 11 min 34 s
Au cours d'un luxueux et opulent banquet, 11 convives, servis sans retenue par une horde de valets attentionnés, participent à un étrange rituel aux allures de carnage culinaire.

*Le film marqué d'un astérisque fait partie de la compétition.

HYDRO-QUÉBEC présente
Dimanche 14 mars > 15 h > Petit Théâtre de l'UQAC

FOCUS : COURTS DE DANSE

Dans le but de transmettre un message ou une émotion, la danse comme le cinéma nous raconte des histoires d'amour, de guerre, de révolution, de paix ou de liberté. Il n'est donc pas étonnant que les films liés à cette discipline occupent une place de plus en plus importante dans le milieu cinématographique. Quand deux arts se rencontrent et se marient aussi bien, on assiste parfois à un moment unique et privilégié à nous en donner des frissons.

Ce programme réunit les meilleurs courts métrages inspirés de la danse et reprend quelques-uns des films chorégraphiques qui ont marqué la dernière décennie.

PERFORMANCE : ANIMER LE CORPS

Projection suivie d'une performance inédite, d'une durée de 15 minutes, du chorégraphe animateur Boran Richard et de la danseuse-matière Julie Dubois-Gravel. *Animer le corps : une chorégraphie image par image*, consiste à réaliser un film d'animation devant public en utilisant comme matériau le corps d'une danseuse. La chorégraphie se construit une image à la fois, exhibant la tension entre le mouvement de l'animateur et l'inertie de la matière.



Au programme

BECOMING* de Ayelen Liberona et Joseph Johnson Cami
 Canada/Espagne > 2009 > expérimental > 7 min 58 s
 L'assassin de la nature quitte l'ancienne forêt pour affronter l'uniformité envahissante de l'homme dans une bataille finale.

NORA* de Alla Kovgan et David Hinton
 États-Unis/Royaume-Uni/Mozambique > 2008 > docu-fiction, expérimental > 35 min 46 s
 Nora est basé sur les souvenirs d'enfance de la danseuse Nora Chipaumire née au Zimbabwe en 1965 et qui s'est exilée.

DEAR ROOMMATES de Pablo Diconca
 Québec > 2007 > fiction > 5 min 10 s
 Un danseur cherche l'inspiration. Dans un loft, partagé avec un couple sans futur, règne une situation pathétique. Elle envahit le danseur ainsi que sa création.

THE MAGNIFICENT 4 de Stéphane Broc
 Belgique > 2008 > fiction > 6 min
 4 chaises. 4 personnages entrent et s'assoient. Laissons le rituel s'installer.

RUPTURE de Guillaume Paquin-Boutin
 Québec > 2006 > expérimental > 6 min
 Au son de la musique de Martha Wainwright, deux amants vivent leurs derniers moments dans une chorégraphie mélancolique.

I DREAM OF AUGUSTINE de Cordelia Beresford
 Australie > 2005 > expérimental > 9 min 30 s
 Une femme rêve qu'elle se trouve dans l'hôpital parisien de la Salpêtrière où une jeune femme hystérique, prénommée Augustine, a été hypnotisée et présentée au public dans les années 1870.

PAS DE DEUX de Norman McLaren
 Québec > 1968 > expérimental > 13 min 22 s
 Film expérimental qui met en scène Margaret Mercier et Vincent Warren, deux étoiles des Grands Ballets Canadiens.

PRETTY BIG DIG de Anne Troake
 Canada > 2003 > fiction > 4 min
 Vous ne verrez plus les pelles mécaniques de la même façon...

*Les films marqués d'un astérisque font partie de la compétition.

INTERCAR présente
Vendredi 12 mars > 19 h 30 >
 Petit Théâtre de l'UQAC

PANORAMA : CINÉMA RÉGIONAL

On dit que c'est dans les petits pots que l'on retrouve les meilleurs onguents! Avez-vous déjà remarqué que les régions étaient grouillantes d'artistes qui se démarquent partout à travers le monde? Quelles particularités rencontrent ceux qui réalisent et produisent du court à l'extérieur des grands centres? Qu'en est-il de leur cinéma?

Avec ce programme de courts métrages issus de tous les coins du Québec, du Canada, de la Belgique et de la France, le Festival vous offre un voyage rafraîchissant et actuel, parsemé de rencontres avec des personnages et des lieux uniques qui en disent long sur la vie en région.

Projection suivie d'une discussion avec producteurs, cinéastes et autres invités spéciaux.



Au programme

LA CARTE* de Stefan Le Lay

France > 2009 > fiction > 7 min 40 s

Un jeune homme qui vit dans une carte postale en couleur tombe amoureux d'une jeune fille qui vit dans une carte postale en noir et blanc.

KITAKINAN - NOTRE TERRITOIRE À TOUT LE MONDE* de Serge Bordeleau

Québec > 2009 > documentaire > 29 min 21 s

Des Algonquins de la communauté de Kitcisakik partent chasser l'orignal, comme ils l'ont toujours fait. Cette fois, ils sont accompagnés d'un ami technicien de la faune...

NOUS SOMMES de Kevin Papatie

Canada > 2009 > documentaire > 4 min

Suite à sa rencontre avec les Zapatistes au Mexique, Kevin interpelle sa propre Nation avec un film-manifeste.

THE TIME IT TAKES (LE TEMPS QUE ÇA PREND)* de Viveka Melki

Québec > 2009 > fiction > 11 min 14 s

Mark est coincé dans la chambre froide d'une cuisine en flammes. Il réalise que ce qui est important c'est la manière dont on choisit de vivre les moments qui nous restent.

BONNE NUIT de Valéry Rosier

Belgique/France > 2008 > fiction > 18 min

Philippe, 40 ans, travaille dans une entreprise de démolition. Ce soir, il a la garde de ses enfants. Il passe les prendre, comme à chaque mois, mais cette fois Philippe ne réagit pas comme d'habitude.

CHEMINS DE CROIX de Alain Corneau

Québec > 2009 > documentaire expérimental > 6 min

« À la sortie d'une courbe, au milieu d'une ligne droite, souvent on peut apercevoir une croix qui indique la mort de quelqu'un. J'ai beaucoup roulé, j'en ai aperçu un grand nombre. J'ai ressenti leur présence comme une forme d'accusation. » – Alain Corneau

PATCHWORK de Jean-Marc E. Roy et Philippe David Gagné

Canada > 2009 > docu-fiction > 11 min 30 s

Rencontre avec la Guilde des Courtepointières du Saguenay. Parle, parle, jase, jase. Coudre, rabibochoer, raccommoder, rafistoler, rapetasser, ravauder, reprendre...

**Les films marqués d'un astérisque font partie de la compétition.*



DOUTEUX.ORG

Vous êtes convaincus que le soit-disant « bas de gamme » reflète aussi bien la réalité que le prétendu « haut de gamme »? Ne refoulez pas le critique en vous!

REGARD vous convie à ce spectacle déjanté, très original, durant lequel les spectateurs auront à leur disposition des projectiles de tout genre à lancer sur l'écran lorsque le douteux atteint son sommet.

Des bagarres, à coups de poing, accélérées à la puissance 10, des explosions qui ne se produisent pas là où on lance l'explosif, des moyens miraculeux pour rajeunir, bref, des films, des pubs et autres extraits vidéo si mal réalisés qu'on dépasse le stade comique pour tomber dans celui de la fascination!

Cette soirée spéciale vous mettra face à ce que le cinéma et les médias de masse ont de plus facultatif à offrir.

Entrée gratuite



KINO KABARET

Faire bien avec rien, faire mieux avec peu et le faire... en 36 heures seulement!

Le festival REGARD accueille, pour une deuxième année consécutive, une délégation de réalisateurs, monteurs, comédiens et autres kinoïtes connexes, pour un week-end intensif de création vidéo. Ce Kino Kabaret permettra la production de plusieurs courts métrages inédits, tournés au Saguenay, en collaboration avec les artistes locaux.

Chaque participant devra, sur une période maximale de 36 heures, compléter l'écriture, le tournage et le montage d'un court métrage « improvisé ».

L'espace Michael Snow de la galerie Séquence, centre d'art contemporain, sera l'hôte du Kino Lab, où le public est invité à venir observer les kinoïtes en pleine action.

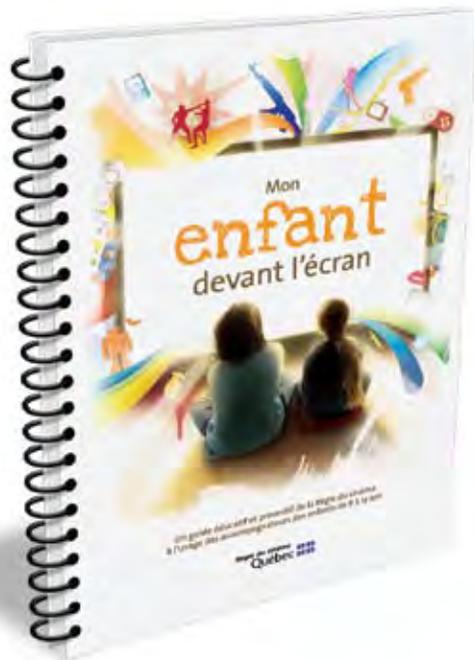
Ce projet est une initiative de Kino Jonquière, qui compte à ce jour plusieurs membres à son actif.

Entrée gratuite



SÉQUENCE CENTRE D'ART
CONTEMPORAIN

Pour mieux choisir



S'IL VOUS APPARTIENT DE VOIR À L'ÉDUCATION ET AUX APPRENTISSAGES DE VOS ENFANTS, NOTRE RÔLE, À LA RÉGIE DU CINÉMA, EST DE VOUS Y AIDER LORSQU'IL S'AGIT D'IMAGES EN MOUVEMENT. C'EST NOTRE MISSION.

Mon enfant devant l'écran

Un guide éducatif et préventif de la Régie du cinéma à l'usage des parents et des accompagnateurs des enfants de 8 à 12 ans, disponible en ligne au www.rcq.gouv.qc.ca. Il est aussi en vente en librairie et aux Publications du Québec : **1 800 463-2100** ou www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Régie du cinéma
Québec 

LA RÉGIE DU CINÉMA présente >

Jeudi 11 mars > 9 h 15 à 10 h 45 > Secondaire

Jeudi 11 mars > 13 h 30 à 14 h 45 > Primaire

Vendredi 12 mars > 9 h 45 à 11 h 15 > Secondaire

Salle François-Brassard > Sur réservation

SÉANCES SCOLAIRES

Les *Séances scolaires* sont le rendez-vous attendu d'un jeune public assidu, de plus en plus présent et impliqué, friand de nouveautés. Sortie culturelle très prisée, elle permet de vivre l'effervescence d'un festival hors norme tout en encourageant le sens critique. Qu'ils fassent rigoler ou qu'ils dérangent, par leurs formes et par leurs thèmes, les films au programme autorisent le doute et secouent les certitudes pour stimuler le brassage des idées. Une façon amusante et instructive de démythifier le cinéma et de donner accès à la création!

**PRIMAIRE****QUI SOMMES-NOUS?** de Martin Morissette

Canada > 2008 > fiction > 3 min 30 s

Courts portraits, réalisés par les élèves de l'école primaire Sainte-Marie, Warwick.

VARDE (CAIRN) de Hanne Larsen

Norvège > 2008 > fiction > 15 min 30 s

Johan, onze ans, se retrouve face à un dilemme moral après avoir initié ce qu'il pensait être une innocente blague.

WALLACE ET GROMIT : UN SACRÉ PÉTRIN de Nick Park

Royaume-Uni > 2008 > animation > 29 min

La nouvelle boulangerie de Wallace et Gromit est en danger lorsqu'un mystérieux assassin s'attaque aux boulangers des alentours.

FINGER TRAP (L'ATTRAPE-DOIGTS) de Julia Mc Clean

Royaume-Uni > 2008 > animation > 4 min 29 s

Wilson a beaucoup de mal à résister aux attrape-doigts.

SECONDAIRE**RUNAWAY (TRAIN EN FOLIE)** de Cordell Barker

Canada > 2009 > animation > 9 min 11 s

Dans un train bondé, des passagers heureux font la fête sans se soucier du destin qui les attend au détour...

LE TECHNICIEN de Simon-Olivier Fecteau

Québec > 2009 > fiction > 7 min 7 s

Un technicien du câble est appelé pour réparer le téléviseur d'un vieil homme...

KING CHICKEN de Nicolas Bolduc

Québec > 2008 > fiction > 6 min 6 s

King Chicken entre dans un laboratoire linguistique pour apprendre l'anglais. Il a le coup de foudre pour une jolie étudiante. Aura-t-il le courage de l'aborder?

VARDE (CAIRN) de Hanne Larsen – *Voir plus haut.***MANON SUR LE BITUME** de Olivier Pont et Elizabeth Marre

France > 2007 > fiction > 15 min

La robe de Manon fait tache sur le bitume, la roue de son vélo tourne à vide. Alors que tout le monde s'agite autour d'elle, les pensées de Manon vagabondent.

THE PASSENGER (LE PASSAGER) de Chris Jones

Australie > 2006 > animation > 7 min

Un brave homme fait sa promenade quotidienne et monte dans le bus. Quand il découvre ce qui l'attend à bord, il se rend compte qu'il aurait été mieux dehors dans la tempête...

FINGER TRAP (L'ATTRAPE-DOIGTS) de Julia Mc Clean – *Voir plus haut.*

Des films surprises complètent ces programmations.

Q U A T O R Z I È M E É D I T I O N

Un
regard
sur notre actualité

LeQuotidien **LePROGRÈS**
dimanche

B O N F E S T I V A L 2 0 1 0

Volume 28 numéro 1 | Hiver 2010 | 5,95 \$

LE CINÉMA
D'AUTEUR
AVANT TOUT

Ciné-Bulles

Les Signes vitaux
de Sophie Deraspe



Seul point de publication
et de distribution: 4561121



Table ronde :
Filmer à tout prix

Hommage
à Pierre Falardeau

Un prophète
Le Ruban blanc
Antichrist

**Ciné-Bulles
renouvelle son image.
Regardez-y de plus près
et abonnez-vous!**

**Formulaire en ligne
www.cinemasparalleles.qc.ca**

CALENDRIER DU FESTIVALIER

	9.00	9.30	10.00	10.30	11.00	11.30	12.00	12.30	13.00	13.30	14.00	14.30	15.00	15.30	16.00	16.30	17.00			
Mercredi 10 MARS	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="display: flex; gap: 10px;"> <div style="width: 20px; height: 10px; background-color: #0056b3; border: 1px solid black;"></div> ACTIVITÉS <div style="width: 20px; height: 10px; background-color: #800080; border: 1px solid black;"></div> PROGRAMMES SPÉCIAUX </div> <div style="display: flex; gap: 10px;"> <div style="width: 20px; height: 10px; background-color: #ff4500; border: 1px solid black;"></div> COMPÉTITIONS <div style="width: 20px; height: 10px; background-color: #008000; border: 1px solid black;"></div> MARCHÉ DU COURT MÉTRAGE </div> </div>																			
Jeudi 11 MARS	SÉANCE SCOLAIRE Secondaire Salle F.-Brassard [P.37]														SÉANCE SCOLAIRE Primaire Salle F.-Brassard [P.37]				5 à 7 >	
Vendredi 12 MARS	SÉANCE SCOLAIRE Secondaire Salle F.-Brassard [P.37]			FORUM CRÉATIVITÉ Café Cambio [P.72]				CLASSE DE MAÎTRE SUR LA SCÉNARISATION Hôtel Chicoutimi [P.72]				COMPÉTITION 2 « documentaire » Salle Marguerite-Tellier [P.50]				COMPÉTITION 3 Salle Marguerite-Tellier [P.51-52]				5 à 7 >
				P'TITES VUES EN FAMILLE Salle F.-Brassard [P.17]				COMPÉTITION 7 Salle F.-Brassard [P.60-61]				COMPÉTITION 6 « Tourner à tout Prix! » Salle F.-Brassard [P. 57-58-59]				5 à 7 >				
Samedi 13 MARS				Atelier ENVIRONNEMENT SONORE Hôtel Chicoutimi [P.73]				CARTE BLANCHE ENCOUNTERS SHORT FILM FESTIVAL Petit Théâtre UQAC [P.30]				Atelier RENCONTRE RÉALISATEURS Café Cambio [P.73]				5 à 7 >				
				COMPÉTITION 4 Petit Théâtre UQAC [P.53-54]				Atelier DISTRIBUE TON COURT Café Cambio [P.73]				COMPÉTITION 9 « Longs courts » Petit Théâtre UQAC [P.64]								
Vernissage > PASCAL GRANDMAISON > Séquence [P.18] VISITE DES 3 GALERIES > Séquence > Espacevirtuel.ca > Le Lobe [P.18]																				
Dimanche 14 MARS	BRUNCH DE CLÔTURE Artis Resto Lounge [P.25]				REMISE DES PRIX Artis Resto Lounge [P.25-47]								« CINÉMAPHONIQUE » Salle F.-Brassard [P.24]				5 à 7 >			
	COMPÉTITION 2 « documentaire » Petit Théâtre UQAC [P.50]							COMPÉTITION 5 Petit Théâtre UQAC [P.55-56]				FOCUS « Courts de danse » Petit Théâtre UQAC [P.33]								
							COMPÉTITION 9 « Longs courts » Salle Marguerite-Tellier [P.64]													

17.30	18.00	18.30	19.00	19.30	20.00	20.30	21.00	21.30	22.00	22.30	23.00	23.30	00.00	00.30	...	
				Avant-première > COMPÉTITION 8 Cinéma Complexe Alma [P.14-62-63]												
			REGARD À MASHTEUIATSH Musée amérindien [P.14]						APRÈS-COURTS Boîte à Bleuets [P.14]							
									Spectacle d'ouverture > CREATURE Artis Resto Lounge [P.23]							
COCKTAIL D'OUVERTURE Hall Salle F.-Brassard			Ouverture > COMPÉTITION 1 Salle F.-Brassard [P.48-49]				CABARET Hôtel Chicoutimi [P.23]									
DVD Sodec / Regard Artis Resto Lounge			POURQUOI PAS UN COURT? Écran de neige [P.15]													
			COMPÉTITION 4 Salle F.-Brassard [P.53-54]			COMPÉTITION 8 Salle F.-Brassard [P.62-63]										
			PANORAMA : Cinéma régional Petit Théâtre UQAC [P.34]			COMPÉTITION 3 Petit Théâtre UQAC [P.51-52]						DOUTEUX.ORG Hôtel Chicoutimi [P.35]				
			Soirée VJ CHOCOBEETS et DJ BOCA Artis Resto Lounge [P.23]								CABARET > Party de fêtes! Hôtel Chicoutimi [P.23]					
UMEN Rouge Burger Bar			SPÉCIAL ANNIVERSAIRE Petit Théâtre UQAC [P.32]													
			COMPÉTITION 7 Salle F.-Brassard [P.60-61]			COMPÉTITION 5 Film impro [P.19] Salle F.-Brassard [P.55-56]										
			Soirée VJ CHOCOBEETS et DJ BOCA Artis Resto Lounge [P.23]								CABARET > DJs DU COURT Hôtel Chicoutimi [P.23]					
			DRÔLES DE COURTS Écran de neige [P.15]			COMPÉTITION 1 Petit Théâtre UQAC [P.48-49]										
			Kino Kabaret Spag Resto Bistro [P.35]													
Voie Maltée Jonquière							CABARET Hôtel Chicoutimi [P.23]									
			SOIRÉE DE CLÔTURE > LAURÉATS 2010 Salle F.-Brassard [P.25]													

LIEUX DU FESTIVAL

- Cinéma Complexe Alma**
1000, boulevard des Cascades, Alma
- La Boîte à Bleuets**
525, rue Sacré-Cœur, Alma
- Salle François-Brassard**
Cégep de Jonquière
2505, rue Saint-Hubert, Jonquière
- Petit Théâtre de l'UQAC**
Pavillon des Humanités
555, boulevard de l'Université, Chicoutimi
- Salle Marguerite-Tellier**
Centre des arts et de la culture
200, rue Hôtel-de-Ville, Chicoutimi
- Hôtel Chicoutimi**, rez-de-chaussée
460, rue Racine Est, Chicoutimi
- Écran de neige**
Rue Hôtel-de-Ville, Chicoutimi
Face à la bibliothèque
- Artis Resto Lounge**
416, rue Racine Est, Chicoutimi
- Café Cambio**
405, rue Racine Est, Chicoutimi

TARIFS

- PASSEPORT RÉGULIER : 60 \$ _Prévente : 40 \$
- PASSEPORT ÉTUDIANT : 40 \$ _Prévente : 25 \$
- PASSEPORT EN PRÉVENTE JUSQU'AU 5 MARS**
- PASSEPORT CINÉMAPHONIQUE
RÉGULIER : 85 \$ _PRÉVENTE : 65 \$
- ÉTUDIANT : 60 \$ _PRÉVENTE : 45 \$
- BILLET PAR SÉANCE : 9 \$
- PROGRAMME DOUBLE : 14 \$
- LES P'TITES VUES : 3 \$
- AVANT-PREMIÈRE
MEMBRE DU CINÉ-CLUB ALMA : 5 \$
(sur présentation de la carte de membre)



L'Ami Junior 20

Vous souhaitez un bon festival!



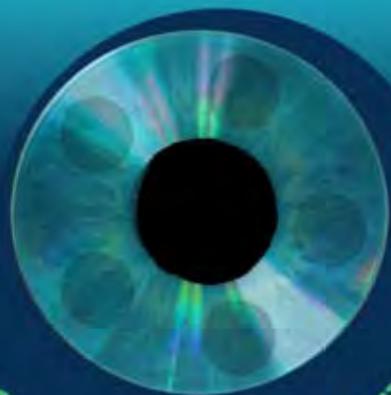
L'IMPRIMEUR

- Impression 4 couleurs offset
- Impression numérique
- Documents de prestige
- Papeterie d'affaires
- Articles promotionnels
- Conception graphique et infographie

régional & durable

109, rue Bossé, Chicoutimi (Qc) G7J 1L5
Tél.: **418.543.1489** • Téléc.: **418.543.0675**
tremblay.serge@videotron.ca

Une entreprise **familiale** et **éco-responsable**...
Voilà un choix **intelligent!**



Nous sommes aussi fiers d'être partenaire de ce festival

UQAC

Libre de
VOIR
plus loin

uqac.ca

Faire évoluer le talent
Faire rayonner la région



RioTintoAlcan



FRED JOUBAUD

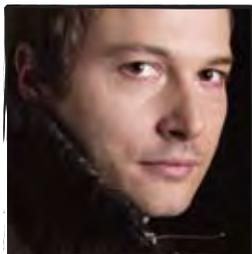
Fred Joubaud distribue des courts métrages à l'international depuis plus de dix ans. De nombreux films représentés par Fred ont été sélectionnés et récompensés dans de prestigieuses manifestations, telles que les festivals de Cannes ou Berlin. Ces dernières années, Fred a distribué neuf courts métrages nominés aux Academy Awards dont *Le Mozart des pickpockets*, récompensé de l'Oscar du meilleur court métrage de fiction en 2008.

En juillet dernier, Fred a rejoint OUAT MEDIA, société de distribution de courts métrages basée à Toronto, en tant que manager général.



CATHERINE POGONAT

Quand Catherine était petite, elle a dit à sa maman : « Ce que j'aime le plus dans la vie, c'est écouter de la musique! ». Et voilà, c'est ce qu'elle fait, elle écoute, dévore, découvre les nouvelles musiques et les cultures émergentes. Catherine a baigné dans le milieu des musiques alternatives et urbaines à *Bande à part* pendant plusieurs années. Elle se consacre aujourd'hui à la diffusion des nouveaux courants en musique, cinéma, arts visuels, théâtre, mode, etc., à la barre du magazine *Mange ta ville* sur les ondes d'ARTV et sur les ondes d'Espace musique. Animatrice, conceptrice, chroniqueuse, exploratrice, Catherine Pogonat prend la parole pour faire entendre la nouvelle génération d'artistes et mettre de l'avant une nouvelle façon d'aborder les médias.



MARTIN RODOLPHE VILLENEUVE

Martin Rodolphe Villeneuve a étudié à l'UQAC en cinéma et vidéo. Rapidement, il est reconnu et apprécié du milieu cinématographique. Il forme avec Patrick Bouchard un excellent duo créatif. Après avoir scénarisé, *Les Ramoneurs cérébraux*, gagnant d'un Jutra en 2002, il scénarise également *Révérance*, une animation produite par l'ONF en 2007.

Il réalise aussi deux documentaires, *Ce qu'il reste* et *L'Asepsie*, celui-ci consacré au travail de Guy Blackburn, a fait l'objet d'une table ronde au 26^e Festival International du Film sur l'Art et aussi dans le cadre du projet Haban'Art à Cuba.

Entre 2005 et 2008, Martin réalise quelques essais sur le champ et contrechamp avec son film *Dans une heure*. Parallèlement à ce travail de recherche, il gagne le concours Écrire au long de Téléfilm Canada, lui offrant ainsi l'opportunité d'écrire son premier long métrage. Il tourne en 2009 un long métrage de fiction intitulé *Haut-fond Prince*. Et récemment, il signe son dernier opus *Un choral de Mendelssohn*, ce documentaire s'inscrit sous l'égide du collectif de cinéastes « J'ACCUSE ».



AGATHE DUFOUR, 50 ans, technicienne en administration, Gouvernement du Québec



BRICE ROBERT, 23 ans, étudiant en littérature, Cégep de Jonquière



PIERRE TURCOTTE, 35 ans, enseignant en sciences politiques, Cégep de Saint-Félicien

CREDIT PHOTO : John Londono

Pour la troisième année consécutive, afin de célébrer l'excellence en soulignant l'innovation, l'audace, le talent et la créativité, REGARD honore quelques-uns des plus brillants cinéastes dont les films ont été retenus en compétition. Le Festival et ses généreux partenaires remettent ainsi ces trophées originaux créés par le jeune artiste en arts visuels Stéphan Bernier. Très impliqué dans la production théâtrale et au cinéma, il est aussi reconnu pour son travail scénique.

Les récompenses suivantes seront décernées, aux lauréats qui se seront démarqués, par des jurys composés de professionnels du milieu et de représentants du public.

Dimanche 14 mars

10 h à 13 h > Brunch de clôture > Artis Resto Lounge

Entrée : 8 \$

11 h 30 > Remise des prix > Artis Resto Lounge



GRAND PRIX INTERNATIONAL

5 000 \$ en argent offert par **Promotion Saguenay**
Plus haute distinction remise par le jury professionnel à un court métrage de la compétition. Ce prix souligne les qualités exceptionnelles de l'œuvre qui se distingue par la singularité de la démarche, la pertinence du propos et par l'originalité du contenu et de la forme.



GRAND PRIX NATIONAL

1 000 \$ en argent offert par **Desjardins**
Plus haute distinction remise par le jury professionnel au meilleur court métrage canadien de la compétition. Ce prix souligne la grande qualité de l'œuvre s'étant distinguée par la singularité de sa démarche, la pertinence du propos, de même que par l'originalité du contenu et de la forme.



PRIX DU PUBLIC

1 000 \$ en argent offert par **Belle Gueule**
Récompense le film « Coup de cœur » du jury public. Ce prix souligne une œuvre de grande valeur qui a su marquer l'imaginaire des festivaliers.



PRIX MEILLEURE RÉALISATION

1 000 \$ en argent offert par **l'ARRC**
Remis par le jury professionnel, ce prix souligne la très grande qualité de réalisation d'un court métrage québécois de la compétition; le récipiendaire s'étant distingué par la justesse de la réalisation et par la cohésion entre le contenu et la forme.



PRIX MEILLEUR SCÉNARIO

1 000 \$ en argent offert par la **SARTEC**
Remis par le jury professionnel au meilleur scénario canadien de langue française de la compétition. Ce prix souligne les qualités exceptionnelles du scénario qui a su créer un univers cohérent en se distinguant par une écriture scénaristique précise et originale.



PRIX MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

Logiciel Animate offert par **Toon Boom**
Remis par le jury professionnel au meilleur film court d'animation de la compétition. Ce prix reconnaît la vision artistique unique de la réalisation ainsi que la qualité prodigieuse de sa mise en images.



PRIX MEILLEUR COURT MÉTRAGE DOCUMENTAIRE

1 000 \$ en argent offert par **Télé-Boréale**
Remis par le jury professionnel au meilleur film court documentaire de la compétition. Ce prix reconnaît la justesse du propos d'une réalisation novatrice jumelée à une recherche rigoureuse.



PRIX TOURNER À TOUT PRIX!

15 000 \$ offert en services par **Spirafilm** et 1 000 \$ en argent offert par **Télé-Québec**
Cette distinction remise par le jury professionnel récompense le meilleur court métrage québécois d'un réalisateur âgé de moins de 30 ans, dont le film tourné numériquement « sans budget », a su faire preuve d'audace en démontrant des aptitudes cinématographiques exceptionnelles et novatrices.



RioTintoAlcan PRIX DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

1 000 \$ en argent offert par **Rio Tinto Alcan**
Remis par le jury public au court métrage apportant une perspective au débat sur le développement équitable des sociétés et la protection de l'environnement par une valorisation de la responsabilisation, de la participation citoyenne et du partage en tenant compte soit des aspects écologiques, environnementaux, sociaux et humains du développement.



PRIX CRÉATIVITÉ

1 000 \$ en services de duplication offert par **umen | digital**
Remis par le jury professionnel au film court canadien de la compétition qui a su étonner, émouvoir ou émerveiller par son caractère inventif en repoussant les cadres habituels.

ALTER EGO**Cedric Prevost**France > 2008 > fiction >
Digital Betacam > 20 min 35 s

La rencontre, dans un parc parisien, entre Nadir et Esther, un jeune homme et une jeune femme que tout sépare. Du moins en apparence...

Réalisation/scénario > Cedric Prevost
Image > Malory Congoste
Montage > Cyril Besnard
Interprétation > Jeremy Azencott, Christine Farenc
Production/distribution > La Standard
Contact > cjprevost@free.fr**LÉGER PROBLÈME****Hélène Florent**Québec > 2009 > fiction >
35 mm > 9 min 9 s

Film fantastique mettant en vedette Monsieur; petit homme ordinaire, avec un boulot ordinaire, menant une vie bien ordinaire. Mais, ce jour-là, une chose extraordinaire se produit dès son lever du lit. Sa journée en sera complètement chamboulée. Mais s'est-il seulement levé ce matin-là?

Réalisation/scénario > Hélène Florent
Image > Serge Desrosiers
Montage > Isabelle Malenfant
Musique > Luc Sicard
Interprétation > Denis Trudel, Marie-Josée Bastien, Murielle Dutil, Rose-Marie Coallier
Production > Les Productions du Colonel Fondant inc.
Distribution > Morasse/Lennon/K-Film
Contact > louisid@legerprobleme.com**ISTÄLLET FÖR ABRAKADABRA****Patrik Eklund**Suède > 2008 > fiction >
Beta SP > 22 min

Tomas est un peu trop âgé pour continuer à vivre chez ses parents, mais son rêve de devenir magicien ne lui laisse pas le choix. Son père voudrait simplement qu'il grandisse et qu'il trouve un vrai travail.

Réalisation/scénario/montage > Patrik Eklund
Image > David Grehn
Interprétation > Simon J. Berger, Göran Forsmark, Saga Gårde, Anki Larsson, Jacob Nordenson
Distribution > Swedish Film Institute
Contact > andreas.fock@sfi.se**RUNAWAY
(TRAIN EN FOLIE)****Cordell Barker**Canada > 2009 > animation >
35 mm > 9 min 11 s

Dans un train bondé, des passagers heureux font la fête sans se soucier du destin qui les attend au détour. Lorsque l'inévitable catastrophe se produit, une lutte des classes aussi amusante qu'impitoyable s'amorce. Rarement catastrophe aura paru si réjouissante!

Réalisation/scénario/image > Cordell Barker
Montage > Denis Pilon
Musique > Benoit Charest
Production/distribution > Office national du film du Canada
Contact > festivals@onf.ca

LÉO

Carol Courchesne

Canada > 2009 > documentaire >
Digital Betacam > 27 min 3 s

À 70 ans, Léo Boulet tient un dépanneur et une manufacture de "moppes" à Rouyn-Noranda, en Abitibi-Témiscamingue. Travaillant sept jours sur sept, 365 jours par année, Léo réussit à tenir à bout de bras son commerce, sans femme, ni enfant, ni employé, depuis maintenant presque 27 ans.



Réalisation/scénario/montage > Carol Courchesne
Image > Dominic Leclerc, Jérémie Monderie-Larouche
Musique > Barnabé Pomerleau, Vincent Tessier
Interprétation > Léo Boulet, Jean-Guy Baldwin
Production > Les films de coppe
Contact > coppefilms@gmail.com

VIVE LA ROSE

Bruce Alcock

Canada > 2009 > fiction >
35 mm > 4 min 50 s

Inspiré d'une chanson d'Émile Benoit, puisée dans le répertoire traditionnel francophone de Terre-Neuve, *Vive la rose* est le récit touchant d'une histoire d'amour tragique, où un homme voit la femme qu'il aime emportée par la maladie.



Réalisation/scénario > Bruce Alcock
Image > Robert Petrie
Montage > Nathaniel Akin, Bruce Alcock,
Paul Herschell, Justin Longoz, Joe Truesdell
Musique > Émile Benoit
Production > Global Mechanic, Office national du film
du Canada
Contact > festivals@onf.ca

ROUGH CUT (COUPE FRANCHE)

Firouzeh Khosrovani

Iran > 2007 > documentaire >
 Beta SP > 22 min 18 s

En passant par le sort que subissent les mannequins dans les vitrines des boutiques de vêtements, ce film tente de comprendre l'impossible désir de la République islamique d'imposer une morale religieuse.



Réalisation/scénario > Firouzeh Khosrovani
 Image > Abbas Kowsari
 Montage > Bijan Mirbagheri, Kayvan Jahanshahi
 Contact > fkhosrovani@gmail.com

GOLESHOVO

Ilian Metev

Royaume-Uni/Bulgarie > 2008 >
 documentaire >
 Digital Betacam > 30 min

La campagne bulgare représente un des cas les plus sévères de dépeuplement dans le monde. Cette fable porte sur la mort de Goleshovo, un village oublié dans les montagnes. Là-bas, une poignée de personnes âgées survit malgré tout. Mais est-ce que leurs enfants reviendront?



Réalisation/image > Ilian Metev
 Scénario > Betina Ip
 Montage > Sergio Vega Borrego
 Production > National Film and Television School, UK
 Contact > ilianmetev@gmail.com

WAGAH

Supriyo Sen

Allemagne/Inde/Pakistan > 2009 >
 documentaire >
 Digital Betacam > 13 min 34 s

Chaque soir, le seul poste de la douane le long des 3 323 km de frontière séparant l'Inde et le Pakistan devient le site d'un événement fabuleux : les douaniers des deux pays orchestrent une parade pour la descente des drapeaux. Une grande foule s'y rassemble pour être témoin de ce rituel.



Réalisation/scénario > Supriyo Sen
 Image > Ranu Gosh
 Montage > Szilvia Ruszev
 Production > Detailfilm
 Contact > info@detailfilm.de

THE DELIAN MODE (LE MODE DELIAN)

Kara Blake

Québec > 2009 > documentaire >
 Digital Betacam > 25 min 7 s

Le Mode Delian est une incursion audiovisuelle dans le parcours biographique et créatif de Delia Derbyshire. Pionnière de la musique électronique, elle créa notamment le thème désormais célèbre de la série Doctor Who dans le cadre des ateliers radiophoniques de la BBC.



Réalisation/scénario/montage > Kara Blake
 Image > Philippe Blanchard, Kara Blake
 Musique > Delia Derbyshire
 Distributeur > Vidéographe
 Contact > info@videographe.qc.ca

IKWÉ
(FEMME)

Caroline Monnet

Canada > 2009 > expérimental >
Beta SP > 4 min 45 s

Ikwé (femme en Algonquin) est un film centré sur le dialogue entre une jeune femme et sa grand-mère la Lune qui lui dispense son enseignement. En référence aux traditions orales ancestrales, la narration à la fois en français et en cree, marque la part entre la nature et la modernité.



Réalisation/scénario/image/interprétation > Caroline Monnet
Montage > Kevin Lee Burton
Musique > Simon Guibord
Distribution > Winnipeg Film Group
Contact > coco.monnet@gmail.com

THE GROUND BENEATH
(LE SOL SOUS NOS PAS)

Rene Hernandez

Australie > 2008 > fiction >
Digital Betacam > 20 min

C'est en se faisant des amis, et des ennemis, que Kaden découvre qui il est.



Réalisation/scénario > Rene Hernandez
Image > Simon Chapman
Montage > Adrian Rostirolla
Musique > Jonathan Nix, Miles Nicholas
Interprétation > Tom Green
Production/distribution > Passion Pictures
Contact > kceyton@optusnet.com.au

A TIME AND A TIME

Sarah Cox

Royaume-Uni > 2008 > animation,
documentaire >
Digital Betacam > 3 min 18 s

Une reconstruction de trois endroits à Bristol à partir de 100 ans d'archives, une archéologie filmique.



Réalisation/scénario/image/montage > Sarah Cox
Distribution > Arthur Cox
Contact > info@worldofarthurcox.co.uk

BELIEVE

Paul Wright

Écosse > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 19 min 55 s

Believe est l'histoire de Lewis, un homme devenu veuf suite à la mort de son épouse Janice. Incapable de l'accepter, son comportement devient de plus en plus affligé et excentrique.



Réalisation/scénario > Paul Wright
Image > Benjamin Kracun
Montage > Maya Maffioli
Production > Young Films
Contact > rhianna@youngfilms.co.uk

RADIO-CANADA présente
BC ASSUR présente

Vendredi 12 mars > 15 h > Salle Marguerite-Tellier
Vendredi 12 mars > 21 h 30 > Petit Théâtre de l'UQAC

THE SPINE (L'ÉCHINE)

Chris Landreth

Québec > 2009 > animation >
Digital Betacam > 11 min 17 s

L'Échine est une touchante histoire de rédemption qui nous entraîne au cœur de la relation entre un homme et une femme emprisonnés dans un tourbillon de destruction mutuelle.



Réalisation/scénario > Chris Landreth
Montage > Yonah Lewis, Jeremy Montgomery
Musique > Kirk Elliot
Production > Copperheart Entertainment,
Office national du film du Canada
Distribution > Office national du film du Canada
Contact > festivals@onf.ca

UN APRÈS-MIDI AU PARC

Olivier Gilbert

Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 3 min 43 s

Par un bel après-midi d'automne, deux enfants se balancent dans un parc. Non loin de là, quelque chose remue dans les buissons...



Réalisation > Olivier Gilbert
Scénario > Martine Asselin, Olivier Gilbert
Image > Gabriele Kislat
Montage > Marco Dubé, Olivier Gilbert
Interprétation > Émilie Gilbert, Charles Duval
Contact > ogilbert16@hotmail.com

L'ARBITRO (L'ARBITRE)

Paolo Zucca

Italie > 2008 > fiction >
Digital Betacam > 15 min 38 s

Les chemins croisés de deux voleurs dans le désordre d'un match de football, digne de la "Commedia dell'Arte".



Réalisation/scénario > Paolo Zucca
Image > Patrizio Patrizi
Montage > Alessio Santoni
Musique > Luca Schiavo, Andrea Casiu
Interprétation > L. Pusceddu, G. Idonea, F. Fais, T. Matta, A. Biolla, E. Sassu
Production > I.S.R.E
Distribution > Future Shorts (London)
Contact > paolozuc@gmail.com

JALKEILLA TAAS (DEBOUT ET TOUJOURS PRÊT)

Maarit Suomi-Väänänen

Finlande > 2009 > expérimental >
Digital Betacam > 9 min 49 s

Debout et toujours prêt montre des images surréalistes, comme surgies d'un rêve. Une métaphore automobile sur les embûches de la vie où l'inexplicable chamboule une journée d'apparence ordinaire.



Réalisation/scénario/montage > Maarit Suomi-Väänänen
Image > Sari Aaltonen
Contact > marja.pallassalo@ses.fi

M'OUVRIR

Albéric Aurtenèche

Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 20 min

À 16 ans, Gabrielle se coupe; elle se mutile. Son père ne comprend pas. À l'hôpital elle rencontre Étienne, qui s'est accidentellement ouvert la joue par insouciance. Avec lui, au moins, elle n'a rien à expliquer.



Réalisation/scénario > Albéric Aurtenèche
Image > Nicolas Cannicini
Montage > Isabelle Malenfant
Musique > Roger Tellier-Craig
Interprétation > Ariane Trépanier, Pierre-Luc Lafontaine
Production > Metafilms
Distribution > Travelling
Contact > info@travellingdistribution.com

ROBE DE GUERRE

Michèle Cournoyer

Québec > 2008 > animation >
Beta SP > 5 min 14 s

Une femme porte la guerre en elle. Dans sa tête, les soldats avancent, piétinant tout sur leur passage. Elle pleure son fils, son frère. Du sang de l'homme mort au combat surgit une armée de femmes, puissante colonne drapée dans la foi et la révolte. Le corps de la femme est une arme, sa robe une armure.



Réalisation/scénario > Michèle Cournoyer
Montage > Michel Giroux
Musique > Walter Boudreau
Production/distribution > Office national du film du Canada
Contact > festivals@onf.ca

MOHAMMED REWIND

Arnaud Bouquet

Québec > 2009 > documentaire >
Digital Betacam > 7 min 33 s

Un caméraman visionne une séquence filmée accidentellement lors de son premier documentaire : en Cisjordanie, un jeune Palestinien se fait écraser par un véhicule militaire israélien. Rembobinant la bande pour le voir se redresser et lui rendre ainsi la vie, il s'interroge sur le bien-fondé de l'acte documentaire...



Réalisation/scénario/image/montage > Arnaud Bouquet
Production/distribution > Guérilla Digitale
Contact > bouqueta@gmail.com

LA PATRONA

Lizzette Argüello

Mexique > 2009 > documentaire >
Beta SP > 5 min

La Patrona est une petite communauté près des itinéraires de train dans l'état de Vera Cruz où un groupe de femmes expérimente chaque jour le partage et la foi en une possible vie meilleure.



Réalisation > Lizzette Argüello
Scénario > Javier García, Lizzette Argüello
Image > Javier García
Montage > Pepe Guevara
Musique > Alfonso M. Rubial
Interprétation > Leonila Romero, Bernarda Romero, Rosa Romero, Lourdes Romero, Cristobal Romero
Production > SacBé Producciones
Contact > sacbeproducciones@gmail.com

BELLE GUEULE présente
PROMOTION SAGUENAY présente

Vendredi 12 mars > 19 h 30 > Salle François-Brassard
Samedi 13 mars > 10 h 30 > Petit Théâtre de l'UQAC

INTERIOR BAJO IZQUIERDA

Diego Vega Vidal

Pérou > 2008 > fiction >
Beta SP > 10 min

Un vieux couple cherche son dernier repos...



Réalisation > Diego Vega Vidal
Production > Lucas Creative Co. Sac
Contact > diegovegav@yahoo.com

MADAGASCAR, CARNET DE VOYAGE

Bastien Dubois

France > 2009 > animation >
35 mm > 11 min 30 s

La Famadihana, coutume du retournement des morts, donne lieu à d'importantes festivités, danses et sacrifices de zébus, et démontre surtout l'importance du culte des anciens dans la société malgache. Le film retrace le parcours d'un voyageur occidental confronté à ces différentes coutumes.



Réalisation/scénario/image/montage > Bastien Dubois
Production/distribution > Sacrebleu Productions
Contact > guilaine@sacrebleuprod.com

THE ARMOIRE (L'ARMOIRE)

Jamie Travis

Canada > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 22 min

Aaron, onze ans, fait une partie de cache-cache sans trouver son ami Tony. Le mystère qui entoure leur relation et leur curieux attachement à l'armoire qui se trouve dans la chambre d'Aaron ne se dévoile, semble-t-il, que par l'hypnose.



Réalisation/scénario > Jamie Travis
Image > Catherine Lutes
Montage > Matthew Hannam
Musique > Alfredo Santa Ana
Contact > mmontefiore@rogers.com

SUCCES (SUCCÈS)

Diederik Ebbinge

Pays-Bas > 2008 > fiction >
Digital Betacam > 10 min 20 s

Joe Knol connaît une grande réussite personnelle...



Réalisation/scénario > Diederik Ebbinge
Image > Lex Brand
Montage > Sandor Soeteman
Interprétation > René Van 'T Hof, Suzanne Boogaardt, Kees Hulst, Ton Kas, Sieger Sloot
Producteur/distributeur > IDTV Film
Contact > film@idtv.nl

M

Félix Dufour-Laperrière

Québec > 2009 > expérimental >
35 mm > 7 min 34 s

Petites architectures et brèves nébuleuses. Film abstrait.



Réalisation/scénario/image/montage > Félix Dufour-Laperrière
Musique > Gabriel Dufour-Laperrière
Contact > felixdlap@yahoo.ca

NAISSANCES

Anne Émond

Québec > 2009 > fiction >
35 mm > 17 min

Naissances interroge la relation éphémère entre deux étrangers et les faux espoirs soulevés par un moment d'intimité. Camille vient de se faire avorter. En faisant de l'auto-stop, elle rencontre Pierre.



Réalisation/scénario > Anne Émond
Image > François Messier-Rheault
Montage > Mathieu Denis
Production > By Pass Films
Distribution > Vidéographe
Contact > festival@videographe.qc.ca

LILA

Collectif Broadcast

France > 2009 > documentaire,
experimental >
35 mm > 12 min 25 s

Ce doit être, se dit-elle pensive, la forêt où les choses n'ont pas de nom.



Réalisation/scénario/image/montage > Collectif Broadcast
Musique > Limousine
Production/distribution > Autour de Minuit Productions
Contact > festivals@autourdeminoit.com

BETTY B. & THE THE'S

Felix Stienz

Allemagne > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 13 min

La vie de Tobias B. est un fiasco. C'est un homme petit qui n'a ni boulot, ni amis, ni joie de vivre. Mais un soir, il rencontre Betty B., la célèbre chanteuse du groupe Betty B. and The's.



Réalisation/montage > Felix Stienz
Musique > Stefan Hiss
Interprétation > Matthias Hinz, Tobi B., Maluse Konrad, Heiko Pinkowski
Contact > strangenough@gmx.de

RADIO-CANADA présente
L'AMI JUNIOR MAZDA présente

Samedi 13 mars > 21 h 30 > Salle François-Brassard
Dimanche 14 mars > 13 h > Petit Théâtre de l'UQAC

L'HOMME ET LA BÊTE

Martin Thibaudeau

Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 10 min 10 s

Trois gars de la ville dans un chalet hivernal doivent composer avec la présence d'une bête mystérieuse au sous-sol et à l'intérieur d'eux-même.



Réalisation/scénario > Martin Thibaudeau
Image > Mario Janelle
Montage > Claude Palardy
Musique > Samuel Laflamme
Interprétation > Frédéric Blanchette,
François Létourneau, Martin Thibaudeau
Production > L'Homme et la Bête inc.
Distribution > Travelling Distribution
Contact > info@travellingdistribution.com

SAGAN OM DEN LILLE DOCKPOJKEN (LE CONTE DU PETIT BONHOMME)

Johannes Nyholm

Suède > 2008 > animation >
Digital Betacam > 18 min

Puppetboy se prépare ardemment pour la visite d'une dame. Il devient encore plus nerveux quand elle arrive.



Réalisation/scénario/image/montage/interprétation >
Johannes Nyholm
Musique > Andreas Korsár
Contact > j.nyholm@bredband.net

LE TECHNICIEN

Simon-Olivier Fecteau

Québec > 2009 > fiction >
35 mm > 7 min

Un technicien du câble est appelé pour réparer le téléviseur d'un vieil homme. Sur les lieux, il constate que l'appareil fonctionne très bien, c'est le contenu diffusé que le vieil homme considère défectueux. Bien malgré lui, le technicien est touché par la requête naïve de son client et fait ce qu'il peut pour le satisfaire.



Réalisation/scénario > Simon-Olivier Fecteau
Image > Geneviève Perron
Montage > Greg Nowak
Musique > Frédéric Bégin, Philippe Aubert Messier
Interprétation > Simon-Olivier Fecteau, Pierre Collin
Production > Facteur 7
Distribution > Disk4t_Diffusion
Contact > disk4t@gmail.com

KING CHICKEN**Nicolas Bolduc**Québec > 2008 > fiction >
Digital Betacam > 7 min 14 s

King Chicken entre dans un laboratoire linguistique pour apprendre l'anglais. Il a le coup de foudre pour une jolie étudiante. Aura-t-il le courage de l'aborder?

Réalisation/scénario/image > Nicolas Bolduc
Montage > Patrick Gazé
Interprétation > Fanny Mallette, Patrice Beauchesne
Production > Pingouin Rieur inc.
Contact > kmurphyorama@gmail.com**LES CHRONIQUES
DE L'AUTRE****Sophie Farkas Bolla**Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 17 min 15 s

Sophie et Louis sont amoureux. Anton est le meilleur ami de Louis et le voisin de Sophie. C'est chacun leur tour qu'ils nous accompagnent dans leurs histoires d'amour et d'amitié.

Réalisation/scénario > Sophie Farkas Bolla
Image > Laura Bari
Montage > Aube Foglia, Marina Popova, Sophie Farkas Bolla
Musique > Ngabo
Interprétation > Niels Schneider, Sarianne Cormier,
Vincent Fafard
Production > Farkas Productions
Contact > sophiefarkas@gmail.com**CRUDITÉS****Lawrence Côté-Collins**Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 4 min 15 s

Un homme et une femme parlent d'amour au quotidien.

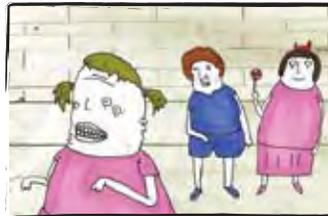
Réalisation/image > Lawrence Côté-Collins
Scénario > Lawrence Côté-Collins, Jean Barat
Montage > Simon Laganière
Production > LC2 Productions
Contact > lc2productions@hotmail.com**À L'ÉTAT SAUVAGE****Sophie Goyette**Québec > 2009 > docu-fiction >
Digital Betacam > 13 min

Un jeune garçon nous amène dans un univers surréel qui lui permet de fuir sa réalité violente et désolante. Par le biais d'une visite éclair au planétarium, Mathias retrouvera l'apaisement qui lui permettra de quitter momentanément son univers pour toucher à plus grand que lui.

Réalisation/scénario > Sophie Goyette
Image > François Messier-Rheault
Montage > Isabelle Malenfant
Interprétation > Lévi Doré, David-Alexandre Després
Contact > sgoyette@cooptel.qc.ca

LA RÉCRÉATION DU MIDI**Joël Vaudreuil**Québec > 2009 > animation >
Digital Betacam > 7 min

Un élève du primaire observe les comportements autour de lui dans la cour d'école, pendant la récréation de midi.



Réalisation/scénario/image/montage/musique >

Joël Vaudreuil

Interprétation > Joël Vaudreuil, Sarah Fortin

Production > Bad Djoie Movies

Contact > djoeffwd@yahoo.ca

JE DÎNAIS AVEC TOI**Thomas Racine**Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 5 min 3 s

Un dîner romantique comme il ne s'en fait plus.

*Lauréat du concours de courts métrages
De l'âme à l'écran du Cégep de Jonquière.

Réalisation/scénario/image/montage > Thomas Racine

Musique > Charles Beaulieu, Marie-Andrée Caron

Interprétation > Marie-Andrée Caron, Guillaume Fecteau

Contact > t0mmy_71@hotmail.com

H5N1**Hélène Tremblay**Québec > 2009 > animation >
Digital Betacam > 1 min 51 s

Un film absurde où un oiseau cause bien de la peur.



Réalisation/scénario/image/montage > Hélène Tremblay

Musique > Blaise Bernier

Contact > etoilerouge@hotmail.com

LÉGENDES HUMAINES

Mélissa Bouchard

Québec > 2009 > documentaire >
Digital Betacam > 11 min 45 s

Comme plusieurs femmes en Amérique Latine, Glendy et Janina subviennent seules aux besoins de leurs enfants. Lors d'un séjour à Iquitos, au Pérou, Mélissa a eu le privilège de partager de brefs instants avec elles, traçant ainsi un portrait croisé qui donne la parole à ces femmes en respectant l'intimité du moment.



Réalisation/montage > Mélissa Bouchard
Image > Émilie Baillargeon, Mélissa Bouchard
Musique > Marie Jorge, Jean-Philippe Villemure, Hugo Maltais
Production > Kinomada
Distribution > Vidéo Femmes
Contact > festival@videofemmes.org

YVONNE

Jules Saulnier

Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 4 min 40 s

Un homme rend visite à sa fille pour lui annoncer une nouvelle importante, mais les mots tardent à sortir, alors qu'il se sent observé par une forte présence à l'autre bout de la pièce.



Réalisation/scénario/montage > Jules Saulnier
Image > Lawrence Côté-Collins
Interprétation > Jean-Marc Librale, Alexandra Rice
Production/distribution > 10-25
Contact > jules@kino00.com

FAUX DÉPART

Sébastien Trahan

Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 6 min 30 s

Grâce à une petite machine à remonter le temps lui permettant d'effacer ses multiples faux départs, François tente, tant bien que mal, de "réussir" sa rupture avec Anouk.



Réalisation > Sébastien Trahan
Scénario > Yan Binsse, Guillaume Girard
Image > Jean-Philippe Pariseau
Montage > Étienne Fournier
Musique > Frédéric Lambert
Interprétation > Benoît Gouin, Évelyne Rompré
Production/distribution > Film Dépôt
Contact > yan.binsse@videotron.ca

STARLINK présente
DESJARDINS présente

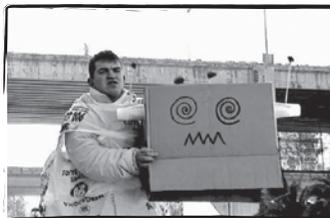
Samedi 13 mars > 13 h > Salle François-Brassard
Samedi 13 mars > 19 h 30 > Salle François-Brassard

EL ATAQUE DE LOS ROBOTS DE NEBULOSA-5

Chema Garcia Ibarra

Espagne > 2008 > fiction >
Digital Betacam > 6 min 20 s

Presque tout le monde disparaîtra.



Réalisation/scénario/montage > Chema Garcia Ibarra
Image > Alberto Gutierrez
Interprétation > Jose Manuel Ibarra, Carmen Esteve,
Leonor Díaz, Pedro Díez
Contact > chemagarciaibarra@gmail.com

JOUR SANS JOIE

Nicolas Roy

Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 14 min 14 s

François se rend aux funérailles de sa mère en compagnie de sa femme, Sophie. C'est un jour sans joie.



Réalisation/scénario/montage > Nicolas Roy
Image > Mathieu Laverdière
Musique > Ted Laderas, Frederic Reddy, Élise Beaulac
Interprétation > Martin Dubreuil, Évelyne Rompré,
Richard Barrette
Production > Novembre Films
Contact > nicolas_roy@cgocable.ca

STRETCHING

François Vogel

France > 2009 > animation,
experimentation >
Digital Betacam > 4 min 30 s

Le personnage excentrique de *Stretching* pratique une sorte de gymnastique urbaine. Il nous concocte des exercices rythmiques loufoques, le long des rues de Manhattan. L'architecture qui l'entoure se mêle à son jeu et la ville elle-même entre dans cette drôle de danse.



Réalisation/scénario/image/montage/interprétation >
François Vogel
Musique > Alain Cure
Producteur > Drosofilms
Contact > mikhal.bak@gmail.com

LES PISSENLITS

Jean-Guillaume Bastien

Canada > 2008 > fiction >
Digital Betacam > 9 min

Dans un univers théâtral et ludique, Annabelle et Jules s'adressent à la caméra et dévoilent leurs souvenirs d'enfance. Les deux adultes se remémorent certains souvenirs drôles, tristes et humiliants. À force de se dévoiler, ils se trouvent un souvenir commun : celui de la cueillette de pissenlits...



Réalisation/scénario/montage > Jean-Guillaume Bastien
Image > Vincent Biron
Interprétation > Isabelle A. Dupont, Érik Duhamel
Production > La Machine à Bulles
Distribution > Vidéographe
Contact > festival@videographe.qc.ca

A BIKE RIDE

Bernard Attal

États-Unis > 2009 > fiction >
35 mm > 13 min

Nina, dont les parents viennent de divorcer, évoque avec son père les aléas de l'existence au cours de leur promenade quotidienne à vélo. Ensemble, ils partagent leurs sentiments sur l'amour, la mort, la séparation, les joies et les défis occasionnés par des changements soudains.



Réalisation/scénario > Bernard Attal
Image > Bryce Fortner
Montage > Stéphane Talneau
Musique > Silvain Vanot
Interprétation > Peter Welch, Nina Attal
Production > Red Hook Productions
Contact > battal1@mac.com

LA NEIGE CACHE L'OMBRE DES FIGUIERS

Samer Najari

Québec > 2009 > fiction >
35 mm > 21 min

Empreint de réalisme poétique, *La Neige cache l'ombre des figuiers* suit l'histoire d'une poignée d'immigrants vivant l'expérience de la première neige. Et, comme dans une histoire d'amour, la fin offre d'infinies possibilités.



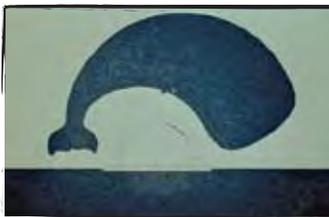
Réalisation/scénario > Samer Najari
Image > Michel La Veaux
Montage > Mathieu Bouchard-Malo
Interprétation > Mohsen El Gharbi, Aliocha Schneider, Nedjim Bouizzoul, Heylin Darwich, Nelson Bolivar, Juan Hernandez
Production > Productions L'Unité Centrale
Distribution > Mélito
Contact > info@melito.ca

INUKSHUK

Camillevis Thery

France > 2008 > animation >
35 mm > 8 min 48 s

Au dernier jour polaire, sur la glace qui chante, le petit homme Inuk et l'ours facétieux voient se métamorphoser leur univers blanc en ce noir océan de baleines aux grands yeux.



Réalisation/scénario/musique > Camillevis Thery
Image > Olivier Gillon
Montage > Gwen Mallauran
Contact > eric.reginaud@numericable.fr

ECHO

Magnus Von Horn

Pologne > 2009 > fiction >
35 mm > 14 min 10 s

Deux jeunes et robustes garçons assassinent une jeune fille. Entre la reconstitution du meurtre et la réunion de famille de la victime, ils doivent à présent revivre le crime brutal qu'ils ont commis et se confronter aux sentiments qu'ils ont éprouvés et qu'ils éprouvent toujours.



Réalisation > Magnus Von Horn
Image > Malgorzata Szylak
Montage > Boguslawa Furga
Interprétation > R. Rospondek, M. Kossakowski, P. Skiba, D. Segda, K. Sammler, E. Suchanek, M. Siudzinski, L. Charewicz
Contact > magnusvonhorn@yahoo.se

VILLE D'ALMA présente
RIO TINTO ALCAN présente

Mercredi 10 mars > 19 h 30 > Cinéma Complexe Alma
Vendredi 12 mars > 21 h 30 > Salle François-Brassard

L'HISTOIRE DE L'AVIATION (A REPULÉS TÖRTÉNETE)

Balint Kenyeres

France/Hongrie > 2009 > fiction >
35 mm > 15 min

Normandie, 1905. Le pique-nique est terminé. Un groupe de petits-bourgeois se prépare à rentrer à la maison. Ils n'attendent qu'une dernière photographie, mais quelqu'un manque à l'appel...



Réalisation > Balint Kenyeres
Scénario > Tamas Beregi, Balint Kenyeres
Image > Matyas Erdely
Interprétation > Eszter Adorjan, Marie Mure,
Andreas Leupold, Laszlo Babarczy
Production > Café Film Ltd., Bizibi
Contact > contact@cafefilm.hu

LA VIE COMMENCE

Émile Proulx-Cloutier

Québec > 2009 > fiction >
35 mm > 13 min 13 s

La Vie commence raconte les vingt-quatre heures qui bouleverseront l'existence d'un adolescent et de son frère aîné qui ont toujours vécu ensemble, au cœur d'une banlieue anonyme, sans véritablement se connaître.



Réalisation/scénario > Émile Proulx-Cloutier
Image > Carlos Ferrand
Montage > Stéphane Lafleur
Interprétation > Vincent Proulx-Hébert, Maxime Dumontier, Jacques Girard, Andrée Tremblay-Proulx
Production > Micro_Scope
Distribution > Locomotion
Contact > vascah@locomotionfilms.com

MINITRIP

Jean-Michel Vovk

Belgique > 2008 > fiction >
35 mm > 15 min

Petite chronique amusante d'un désastre annoncé, *Minitrip*, c'est le parcours chaotique de l'Équipe nationale albanaise de bowling, perdue dans le Bruxelles interlope des clandestins.



Réalisation/scénario > Jean-Michel Vovk
Image > Manu Dacosse
Montage > Jérémy Ducrocq
Musique > David Quertigniez
Interprétation > Ilir Sulejmani, Georges Siatidis,
Jean-Luc Couchard, Eddy Letexier, Serge Larivière
Production > Be Films
Contact > info@be-films.com

LE DEUIL DE LA CIGOGNE JOYEUSE

Eileen Hofer

Suisse/Liban > 2009 > fiction >
35 mm > 14 min 30 s

La guerre est imminente mais Nour, enceinte, refuse de l'admettre. Son mari, plus rationnel, la convainc de partir. Persuadés de vite revenir, ils n'emportent que le minimum. Ils ignorent qu'ils laissent derrière eux les souvenirs d'un paradis perdu.



Réalisation/scénario > Eileen Hofer
Image > Grégory Bindschedler
Montage > Valentin Rotelli
Musique > Christophe Sturzenegger
Interprétation > Patricia Nammour, Nasri Sayegh
Production/distribution > 5 To Five Team Production
Contact > info@eileenhofer.ch

SURMENAGE

**Benoit Bourbonnais,
Alexandre Leblanc**
Québec > 2009 > fiction >
35 mm > 12 min 30 s

L'univers de Jérôme bascule lorsque son fils disparaît. Ce malheur relaie vite au second plan l'important contrat qu'il devait livrer le matin même. S'ensuit une course contre la montre pour retrouver l'enfant perdu.



Réalisation/scénario > Benoit Bourbonnais, Alexandre Leblanc
Image > Julien Fontaine
Montage > Geneviève Phillippon
Musique > Michel D.T. Lam
Interprétation > Daniel Parent, Fanny Mallette, Nathan Bourbonnais
Production > Uberdo Films s.a.
Distribution > Locomotion
Contact > vascah@locomotionfilms.com

TOUTE MA VIE

Pierre Ferrière
France > 2009 > fiction >
35 mm > 6 min 5 s

Dans la rue, Alessandra est interpellée par un homme qu'elle ne reconnaît pas. Il a beau lui remémorer les moments importants de sa vie, son visage lui demeure totalement inconnu...



Réalisation/scénario > Pierre Ferrière
Image > David Quesemand
Montage > Carlo Rizzon
Musique > Gilles Blanchard
Interprétation > Caterina Murino, Vincent Desagnat
Production > Serum Films
Contact > pierre@ipierrot.com

LOGORAMA

**H5, François Alaux,
Ludovic Houplain,
Hervé de Crecy**
France > 2009 > animation >
35 mm > 16 min

Une course-poursuite effrénée, des animaux sauvages lâchés dans la ville, une prise d'otage qui tourne au drame et bien plus encore dans Logorama!



Réalisation > H5, François Alaux, Ludovic Houplain, Hervé de Crecy
Scénario > Hervé de Crecy, Ludovic Houplain, François Alaux
Montage > Stephen Berger, Sam Danesi
Musique > Human Worldwide
Production/distribution > Autour de Minuit
Contact > festivals@autourdeminit.com

RIO TINTO ALCAN présente
INTERCAR présente

ÇA VA (MINE DE RIEN)

Olivier Choinière

Québec > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 25 min 25 s

Samedi 13 mars > 15 h > Petit Théâtre de l'UQAC
Dimanche 14 mars > 13 h > Salle Marguerite-Tellier

Louis et Vincent sont les plus vieux amis du monde. Et il n'y a rien de plus coriace qu'un vieil ami déprimé. Un banal « ça va? » deviendra le prétexte à un duel dialectique qui oppose l'urgence d'agir et la quête de sens dans un monde qui semble, mine de rien, aller à la dérive.



Réalisation/scénario > Olivier Choinière
Image > Sébastien Gros
Montage > Stéphane Lafleur
Musique > Le Chum/Simon Zarbatany
Interprétation > Marc Beaupré, Emmanuel Schwartz
Production > Camélia Productions
Distribution > Locomotion
Contact > vascah@locomotionfilms.com

BALLADEN OM MARIE NORD OCH HENNES KLIENTER (LA BALADE DE MARIE NORD ET SES CLIENTS)

Alexander Onofri

Suède > 2008 > fiction >
Digital Betacam > 28 min

Ce film est un drame où passion, altruisme, crime et racisme caché sont profondément entremêlés.



Réalisation > Alexander Onofri
Interprétation > Sofia Helin, Miguel Gatsinzi,
Jimmy Endeley
Production > Trelands films AB
Distribution > Swedish Film Institute
Contact > andreas.fock@sfi.se

DONDE ESTA KIM BASINGER?

Édouard Deluc

France > 2009 > fiction >
Digital Betacam > 30 min

Marcus et son frère Antoine atterrissent en Argentine. Ils viennent y passer quelques jours pour le mariage de leur cousin et comptent en profiter pour découvrir les joies de Buenos Aires. Seul problème, Antoine abandonné par la femme qu'il aime a bien du mal à se réjouir.



Réalisation > Édouard Deluc
Scénario > Édouard Deluc, Olivier De Plas, David Roux
Image > Leandro Filloy
Montage > Mari-Jo Audiard
Musique > Martintorres, Manzur, Édouard Deluc
Interprétation > Philippe Rebot, Yvon Martin
Production > Bizibi Productions
Contact > elbizibi@free.fr

rouge

burger_bar

pain artisanal

tomate sagamie

mayo maison

cheddar Perron

boeuf ferme

Laurier Bouchard



créez votre propre burger gourmet!

418.690.5029 rougeburgerbar.ca

Artis

resto lounge

416, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec)

Réservation (418) 543-6006



www.restaurantartis.com



Abonnez-vous en ligne

Inscrivez-vous à la section
« Membre Privilège »

et recevez votre repas d'anniversaire gratuitement



Famous Québec
vous invite à
savourer chaque
instant de cette
14^e édition du
Festival REGARD
sur le court
métrage.

COSTCO[®]
WHOLESALE

VOUS SOUHAITE UN BON
FESTIVAL!

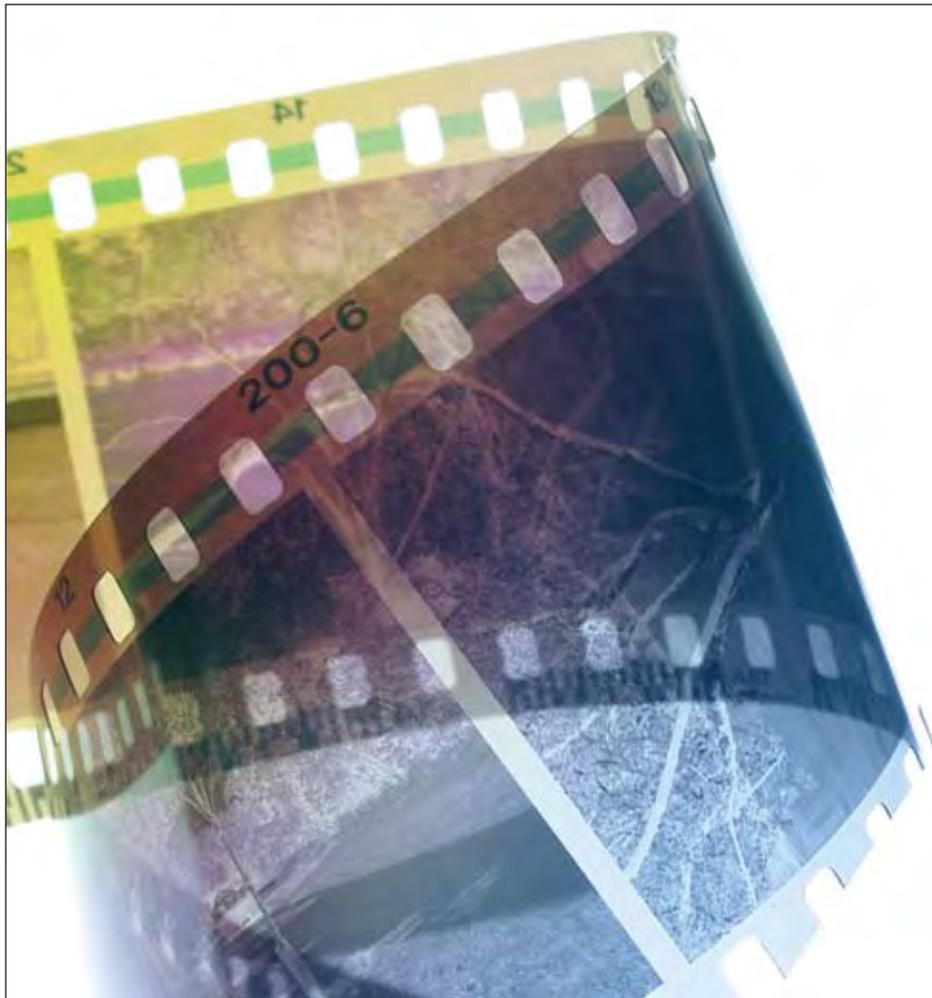
Starlink Aviation
fier commanditaire du festival !



STARLINK
AVIATION

www.starlinkaviation.com
514-631-7500 / 887-782-8247

The advertisement features a large, detailed image of a jet engine fan on the right side, set against a background of a blue sky with clouds. A film strip graphic curves across the middle, showing a smiling woman in a pilot's uniform next to a small airplane. The top right corner shows a view of Earth from space.



DVD | PRINT

umen | digital

vosre avantage numérique !

- ▶ Duplication de tout format DVD
- ▶▶ Technologie Blu-Ray
- ▶▶ Compression | Authoring DVD
- Pressage
- ◀◀ Services complets d'imprimerie
- ◀◀ Impression numérique sur place
- Infographie personnalisée
- ◀ Vente-conseil & gestion de projet
- ▲ Prix compétitifs
- ▼ Logistique performante

Renseignez-vous sur notre programme de valeur ajoutée

www.umendigital.ca

4388, rue Saint-Denis, bureau 310, Montréal, QC H2J 2L1
téléphone : 514.948.0888 | sans frais : 1.866.948.8636



Berges



Une rivière de détente & de petites douceurs



Resto des Berges

Charme
et
saveurs régionales

*Mireille Fleurant
Jacques Tremblay*

610, boul. Sacré-Coeur
Saint-Félicien (Québec) G8K 1T5
www.auberge-des-berges.qc.ca

Tél. : (418) 679-3346
1-877-679-3346
Télé. : (418) 679-8760

Forfaits 4 saisons

Zoo	SPA-Détente
Golf	Sites & attraites
Balade en bateau	Vélo
Romantique	Motoneige
Affaires	À la carte



Repas léger et complet
Service continu toute la journée
Seul ou en groupe
Réservation 698.6660

Bon cinéma!

Spag resto bistro accueille les festivaliers
le samedi et le dimanche à compter de 16 h

**BELLE
GUEULE**



Bière gratuite sur présentation
de ce coupon

Valide du 14 au 24 mars 2010



CINÉMA | MÉDIAS INTERACTIFS | TÉLÉVISION
DOCUMENTAIRE | ÉCRITURE DE LONG MÉTRAGE

PROGRAMMES DE FORMATION POUR ACCÉLÉRER SON PARCOURS PROFESSIONNEL

FAIRELINES.COM - 514.285.4647

DATE LIMITE
D'INSCRIPTION
ÉCRITURE DE
LONG MÉTRAGE
12 MAI

GÉRALDINE CHARBONNEAU | ÉLAINE HÉBERT
ALEXIS FORTIER GAUTHIER

— SCÉNARISTE, PRODUCTRICE ET RÉALISATEUR
DU COURT MÉTRAGE *APRÈS TOUT* ET DIPLÔMÉS DE L'INIS

in is

INSTITUT NATIONAL
DE L'IMAGÉ ET DU SON

Québec

Service général
de l'Éducation
du Québec

aqtis

UFA

TECHNOLOGES

Technologies
de l'Éducation

Québec

Québec

Vendredi 12 mars › 10 h 30 à 12 h › Café Cambio

AUTOUR DE LA CRÉATIVITÉ COMPRENDRE D'OÙ ELLE VIENT ET COMMENT ON LA CUISINE

Spontanée ou recherchée, libérée ou contrainte, la créativité demeure toujours insaisissable. Qu'est-ce qui fait d'une idée un succès créatif? Quels sont les conditions et les comportements qui favorisent la création? Le travail d'équipe et le « brainstorm » valent-ils mieux que l'analyse et l'inspection? Existe-t-il une gymnastique pour muscler l'imaginaire?

Pour répondre à ces questions et bien d'autres, ce forum donne la parole aux créateurs et artistes qui baignent quotidiennement dans les bonnes et les mauvaises idées.

ANIMATEUR :

Jean Hamel, directeur des communications de l'INIS

INVITÉS :

Anne-Marie Cadieux, comédienne

Fady Attallah, président, agence de création interactive

Patric Lacasse, artiste en arts visuels

Lawrence Côté-Collins, réalisatrice



V O X
CHAÎNE EXCLUSIVE AUX ANNONCES SPÉCIALES

Vendredi 12 mars › 13 h à 16 h 30 › Hôtel Chicoutimi

CLASSE DE MAÎTRE SUR LA SCÉNARISATION RENCONTRE AVEC MARCEL BEAULIEU

Travailleur de l'ombre, on connaît peu ou mal le métier de scénariste. Il est pourtant le premier artisan du film, son idéateur. Cet atelier vous propose de faire un saut dans l'univers de l'auteur afin de découvrir les différentes facettes du travail de scénarisation.

Scénariste prolifique bien connu du milieu, Marcel Beaulieu a aussi agi à titre de scénariste conseil et de formateur. Il animera ce séminaire où réalisateurs, scénaristes et étudiants pourront redécouvrir les règles immuables de l'élaboration de scénarios et les grands pivots de leurs structures, leurs composantes narratives ainsi que les bases essentielles d'une approche organique de ce type d'écriture.

Marcel Beaulieu - Scénariste depuis presque 30 ans, Marcel Beaulieu a collaboré à une trentaine d'œuvres qui ont marqué le cinéma québécois dont *Anne Trister* de Léa Pool, *Dans le ventre du dragon* et *Les Fous de Bassan* d'Yves Simoneau, *Cap Tourmente* de Michel Langlois, *Cargo* de François Girard, *Une Jeune fille à la fenêtre* et *Mémoires affectives* de Francis Leclerc et *Un Crabe dans la tête* d'André Turpin. Divers cinéastes étrangers ont fait appel à son talent. Il a ainsi participé à plusieurs longs métrages, tant en Europe qu'en Afrique, dont *Cœur animal* de Séverine Cornemusaz, *Farinelli* de Gérard Corbiau, *Marquise* de Vera Belmont et *Le Silence de la forêt* de Bassek ba Kobio pour ne nommer que ceux-là. Pour la télévision, il a signé les scénarios de nombreux téléfilms. Beaulieu a également écrit plusieurs dramatiques radiophoniques et récits divers pour la radio de Radio-Canada. Il a entre autres adapté pour le cinéma *Plainsong*, de et avec Nancy Huston, et *En attendant le vote des bêtes sauvages* d'Amadou Kourouma.



Cette classe de maître est rendue possible grâce à la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma.

Samedi 13 mars › 10 h 30 à 12 h › Hôtel Chicoutimi

L'ENVIRONNEMENT SONORE AU CINÉMA

De l'image à la musique, au cinéma toute une équipe doit jongler avec la matière sonore. Comment s'imaginer et se réaliser l'environnement sonore par rapport à l'histoire, l'image ou la facture d'un film? Passionnés de musique et de cinéma, venez explorer le travail du compositeur et du concepteur sonore mis en relation avec celui du réalisateur.

Animateur

Gabriel Thibaudeau - Compositeur, chef d'orchestre et pianiste attiré de la Cinémathèque québécoise, il est reconnu à travers le monde comme l'un des grands spécialistes de l'accompagnement du cinéma muet. Plusieurs grandes institutions ont fait appel à son talent notamment le Musée du Louvre, l'Orchestre symphonique de Montréal, le Festival international du film de Toronto et la Quinzaine des réalisateurs du Festival de Cannes.

Panélistes

Robert Marcel Lepage - Actif sur la scène musicale depuis 25 ans, il nous a livré quelques centaines de bandes originales au cours de sa carrière. Le documentaire a souvent fait appel à ses talents : *Le Magicien de Kaboul* (Philippe Baylaucq) et *Roger Toupin, épicier variété* (Benoit Pilon). Il a aussi beaucoup œuvré en fiction *Ce qu'il faut pour vivre* (Benoit Pilon), *La Donation, Contre toute espérance* et *La Neuvaine* (Bernard Emond).

Olivier Calvert - Récipiendaire d'un Génie et de deux Jutra, Olivier Calvert a travaillé à plus de 110 films parmi lesquels on compte *Silk* (François Girard) et *Babine* (Luc Picard). Réputé pour son travail dans le domaine du cinéma d'animation, il a notamment conçu les trames sonores d'*Isabelle au bois dormant* (Claude Cloutier) et de *Rosa Rosa* (Félix Dufour-Laperrière).

Félix Dufour-Laperrière - Depuis *Encre noire sur fond d'azur* (2003) jusqu'à *M* (2009), ses films ont été présentés dans plus de quarante festivals internationaux. Ses œuvres, lauréates de plusieurs prix – dont Meilleur scénario REGARD 2009 pour *Rosa Rosa* – séduisent par leur puissante richesse picturale.



Samedi 13 mars › 13 h à 14 h 30 › Café Cambio

DISTRIBUE TON COURT FAIRE VOYAGER LE COURT MÉTRAGE



Cet atelier réunit les distributeurs, représentants de télévisions et programmeurs de festivals canadiens et internationaux présents au Festival. Lors de cette rencontre ils feront connaître ce qu'ils recherchent et diffusent, ce qu'ils aiment et achètent. C'est un rendez-vous incontournable pour ceux qui souhaitent faire voyager leurs films, une rare occasion d'avoir accès à ces professionnels, de leur poser des questions et d'établir des contacts avec eux.

Animatrice : Catherine Thériault, distributrice › Travelling distribution, Canada

Invités : Broussais Dang-Van-Sung, programmeur › Festival Tous Courts, France
Fabien Riggall, distributeur › Future Shorts, Angleterre
Fred Joubaud, distributeur › Ouat Media, Canada
Urszula Skassa, acheteuse › Canal+, Pologne
Stefanie Reis, acheteuse › KurzFilmAgentur, Allemagne



Samedi 13 mars › 15 h à 16 h 30 › Café Cambio

RENCONTRE AVEC LES RÉALISATEURS

Encore une fois, REGARD propose à tous une rencontre conviviale et décontractée avec quelques réalisateurs invités au Festival. C'est l'occasion rêvée de faire connaissance avec les cinéastes, leurs œuvres et leurs démarches. Grâce à ces échanges alimentés par les questions de l'auditoire, le public et les professionnels de l'industrie pourront découvrir différents points de vue sur la création.

Pour la deuxième année consécutive, **Frédéric Corbet** de l'émission *Premières vues* à VOX animera la rencontre.

Panélistes

Carol Courchesne › *Léo*
Anne Émond › *Naissances*
Nicolas Lévesque › *racine(s)*
Édouard Deluc › *Donde esta Kim Basinger?*

Consultez notre site web pour connaître la liste complète des réalisateurs invités.

www.regardsurlecourt.com



CINÉ-CLUB

les ciné-clubs de la région
le rendez-vous hebdomadaire des cinéphiles
du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Ciné-club de Jonquière

lundi 19 h 30

Salle François-Brassard

Ciné-club Alma

dimanche 15 h 30 et lundi 19 h

Cinéma Complexe Alma

Ciné-club de Chicoutimi

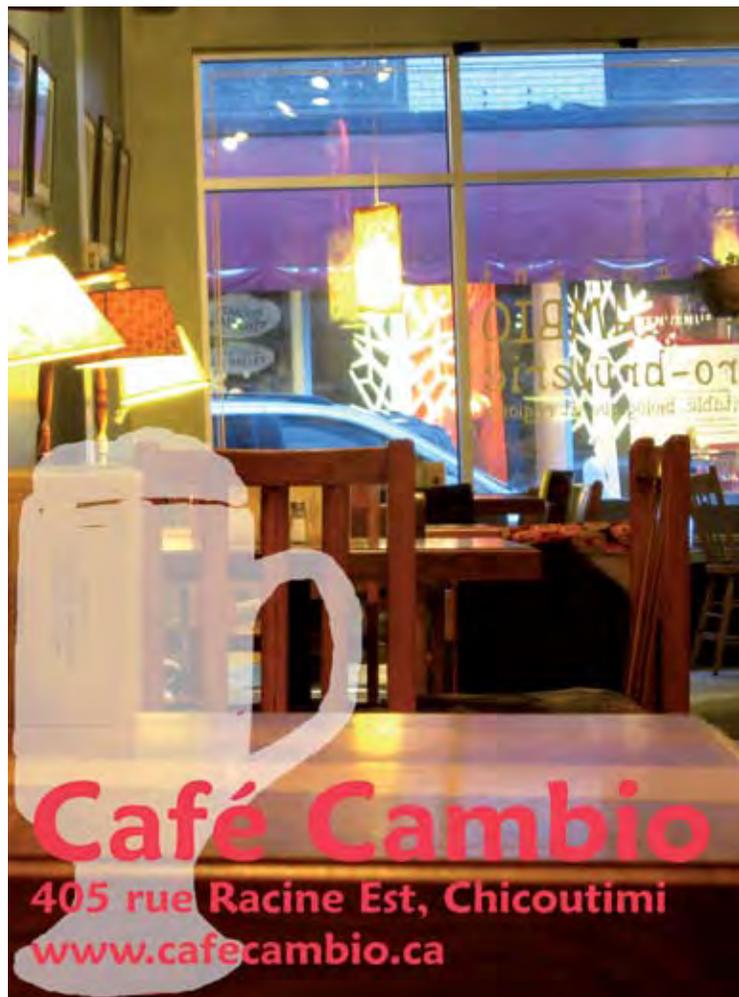
lundi 17 h et 19 h 30

Auditorium École Lafontaine

Ciné-club de Dolbeau-Mistassini

mercredi 19 h

Cinéma Chaplin II



CLINIQUE DENTAIRE

La Joie



- Soins dentaires complets
- Services d'orthodontie
- Dentisterie esthétique
- Prothèse sur implants

Votre sourire, notre passion

990, rue Bégin, Chicoutimi
URGENCE | JOUR | SOIR

696-1545



COUPEZ!

PLACE DE LA GARE
412, BOUL. SAGUENAY EST | 418.549.4860
FINE BOUCHE, FINE PIZZA | lapiazzetta.ca

P I A
Z Z E
T T A

Passez du 8,5 x 11 au

16:9

Appel de projets 2010

Documentaire | Fiction | Médias numériques

télé boréale
Productions

www.teleboreale.com

ILS VOUS ACCUEILLERONT À BRAS OUVERTS

Artis Resto Lounge

5 à 7 Vendredi 12 mars
416 rue Racine Est, Chicoutimi
(418) 543-6006

Café Cambio

405 rue Racine Est, Chicoutimi
(418) 549-7830

International Café

460 rue Racine Est, Chicoutimi
(418) 690-5129

La Cuisine

387 rue Racine Est, Chicoutimi
(418) 698-2822

La Piazzetta

412, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(418) 549-4860

La Voie Maltée

2509 rue St-Dominique, Jonquières
(418) 542-4373

Rouge Burger Bar

5 à 7 Samedi 13 mars
460 rue Racine Est, Chicoutimi
(418) 690-5029

Spag Resto Bistro

367 rue Racine Est, Chicoutimi
(418) 698-6660

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

Le festival REGARD sur le court métrage au Saguenay est fier de vous présenter l'équipe du Festival.

Présidente
Carole Messaoudi

Directeur général
Ian Gailer

Responsable des opérations
Claude Bouchard

Adjointe administrative et
responsable des imprimés
Odette Bergeron

Coordonnatrice de l'événement
Virginie Lavoie-Larouche

Directeur artistique
et programmation
Éric Bachand

Conseiller à la programmation
Danny Lennon

Comité de sélection
Éric Bachand
Mélissa Bouchard
Julie Pelletier

Adjointe à la programmation
Mélissa Bouchard

Responsable du Marché du court
métrage et adjointe à la direction
artistique
Julie Pelletier

Responsable volet scolaire et
programmation jeunesse
Sylvie Poisson

Technicien des activités scolaires
Daniel Charlebois

Équipe ateliers scolaires
Mélissa Beaudet
Isabelle Boivin
Annie Larouche
Bogdan Stefan

Adjointe aux communications
Nélanne Perron-Racine

Chargée de projet
Sarah Dulude

Responsable de l'accueil
Mélissa Beaudet

Responsable des bénévoles et
des transports
Stéphanie Lepage

Directeur technique
Frédéric Guay

Coordonnateur Écran de neige
À venir

Comptable
Line Gauthier

Conceptrice des décors
Mylène Lebœuf

Traducteurs
Paul Chrétien
Martin Girard

Rédactrice des textes
du programme
Christine Martel

Concepteur et réalisateur
du visuel
Sylvain Dumais

Graphiste
Josée Racine (L'Imprimeur)

Concepteur du trophée
Stéphan Bernier

Webmestre
Patrice Fortin

Coordonnatrice Ciné-Parc urbain
Marielle Couture

Administrateurs
Jean-Philippe Boivin
Lydia Gaudreault
Sébastien Pilote
Lise Plourde
Maxime Saint-Laurent

PRÉSENTATEUR



PARTENAIRES OR

Rio Tinto Alcan



PARTENAIRES ARGENT



PARTENAIRES MÉDIAS



PARTENAIRES PUBLICS



Le festival REGARD est membre de : l'Association des cinémas parallèles, l'Association touristique régionale, La Bande Sonimage, le Conseil régional de la culture du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Festivals et Événements Québec.

PARTENAIRES BRONZE

Abitibi-Bowater — L'ami Junior
Mazda — Artis Resto Lounge —
Cégep de Jonquière — Desjardins —
InterCar — Première Vidéo — SAQ —
UMEN digital — UQAC

COLLABORATEURS

Association des réalisateurs et
réalisatrices du Québec — BC Assur —
Ciné-clubs Alma, Chicoutimi, Dolbeau-
Mistassini, Jonquière — Cinéma
Complexe Alma — Collège d'Alma —
Espace Virtuel — INIS — Le Lobe —
MacXpert — Pourlefun.tv — Prends
ça court! — Programme Culture
Éducation — SARTEC — Séquence —
Télé-Boréale — Toon Boom

SUPPORTEURS

Auberge des Berges — Café Cambio —
Carrrousel international du film de
Rimouski — Centre d'Expérimentation
Musical — Costco — De l'âme à
l'écran — Dentiste Lajoie — La Voie
Maltée — L'Imprimeur —
L'International Café — La Boîte à
Bleuets — La Cuisine — La Piazzetta —
Le Spag Resto Bistro — Musée améri-
nien de Mashteuatsh — Productions
Inattendues — Publicité MJM
Sérogaphie — Rouge Burger Bar —
Telus — Zoo sauvage de Saint-Félicien



TÉLÉVISION

JEUDI 18H 30

SORTIR

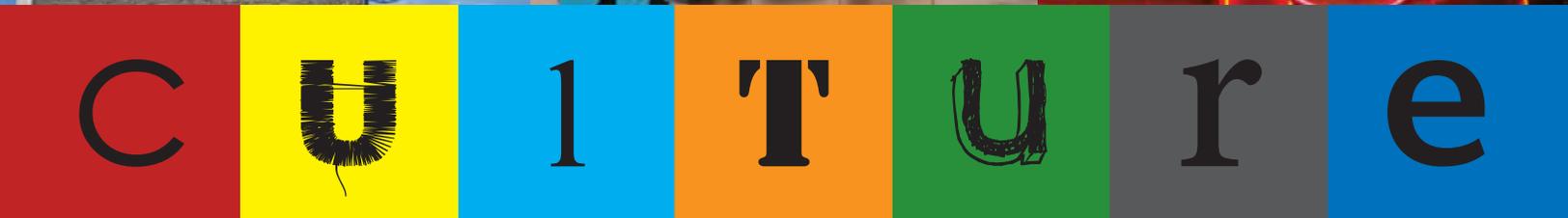
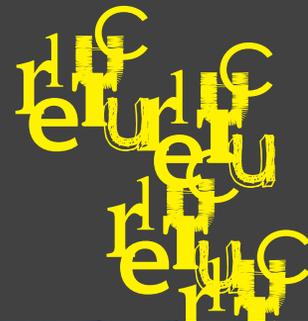
AVEC MÉLANIE PATRY ET PAULE THERRIEN

*En direct du festival **Regard sur le court métrage au Saguenay***

Radio-Canada.ca/saguenay-lac

Saguenay

Capitale culturelle du Canada 2010



NOTRE CULTURE VOUS EN FAIT VOIR!

1 800 463.6565
418 698.3157



saguenay.ca
UNE VILLE - UN FJORD

